



Rapport da gestiun e quen 2011



Lag a Salischinas

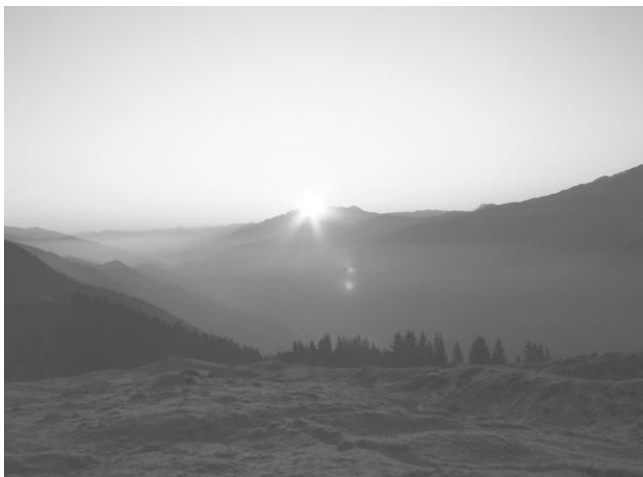
Preziadas convischinas
Preziai convischins

"La fin digl onn ei buca finiziun e buc'entschatta, mobein la continuaziun dalla veta culla sabientscha ord las experientschas fatgas." (Hal Borland, scribent american)

Tgei experientschas havein nus fatg? Tgei muments da plascher e tgei situaziuns malemperneivlas, tgei lavurs gartegiadas e tgei agir malponderau, tgei plaids encuraschonts e tgei remarclas offendentas, tgei rir da cor e tgei larmas da tristezza, tgei legreivlas s'entupadas e tgei viadis stunclemtus, tgei muments da carezia e tgei sentiments dad odi, tgei gestas amicabileas e tgei accziuns tussegontas, tgei success persunal e tgei sperditas nunspetgadas, tgei discuors cun in enconuschent e tgei tschera da vischnaunca barschada, tgei temps da malsogna e tgei svilup da reconvalescenza, tgei patratg positiv e tgei reacziun negativa, tgei, gie tgei ha atgnamein formau nossa sabientscha igl onn vargau, quella sabientscha che vegn cun nus durant igl onn current, quella sabientscha che ei a nus atgnamein fetg nizeivla e che vegn di per di cumpletada e midada?

Il rapport annual da nossa vischnaunca ei buca la resumaiziun dallas experientschas fatgas dallas convischinas e dils convischins ni da quels ch'ei in s'engaschai pils interess da nossa vischnaunca. Sia incumbensa ei quella da dar ina cuorta egliada anavos sil schabegiau en nossa communad, forsa schizun sin in u l'auter schabetg che ei tuttina digns da vegnir prius si egl immens arcun da nossas experientschas.

Puspei astgein nus mirar anavos sin in fetg bien onn, sin in resultat che dat curascha pigl avegnir, sin in resultat che ei daventaus pusseivels mo cun engaschi da biaras convischinas e biars convischins che han capiu da trer vid il medem sughet e da tener tut quella complexa maschineria da nossa vischnaunca cun success sin buna via. La pagaglia per tut quei fritgeivel operar da cuminonza ei buca il davos nies fetg bien quen communal.



Sper il rapport annual dat questa brochura, sco usitau era ina detagliada investa dallas finanzas da nossa vischnaunca. Plinavon cuntegn ella era la gliesta dils officials e quella culs emploiai e collaboratur. La gliesta da nossas senioras e nos seniors cun lur di ed onn da naschientscha fuorma in'impurtanta part da questa brochura. Alla fin presentein ils nievnaschi digl onn passau ed era lein nus seregurdar aunc inagada da tut quell'as convischinas e quels convischins che han bandunau nus per adina igl onn 2011.

0 Activitads dallas autoritads communalas

0.1 Cuminonza dils votants

Votaziun project Russein

La cuminonza dils votants ei vegnida clamada ils 13 da fevrer 2011 all'urna, numnadamein per decider sur dil project Russein. Ils resultats dalla votaziun che ha cumpigliau treis parts vesan ora sco suonda:

1. Il retuorn a tschep avon temps dall'ovra Russein e l'indemnisaziun persuerter:
498 gie (97 %), 14 na (3 %),
2. La nova concessiun dil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein:
502 gie (97 %), 17 na (3 %),
3. La participaziun dalla vischnaunca dalla nova societad Ovra electrica Russein SA:
501 gie (97 %), 18 na (3 %).

La participaziun ha muntau 53.1 %.

Dapli informaziuns sur da quei project dat ei el cap. 8.3.

0.2 Radunonza communal

La radunonza communal ei vegnida convocada quater gadas ed ha tractau las suandontas fatschentas:

radunonza communal dils 7 da schaner 2011

- tractaziun ed approbaziun dil retuorn a tschep avon temps dall'ovra Russein e dall'indemnisaziun persuerter per mauns dalla cuminonza dils votants,
- tractaziun ed approbaziun dalla nova concessiun pil dretg dallas auas al consorzi da studi Russein per mauns dalla cuminonza dils votants,
- tractaziun ed approbaziun dalla participaziun dalla vischnaunca alla nova societad Ovra electrica Russein SA per mauns dalla cuminonza dils votants.

radunonza communal dils 26 d'avrel 2011

- concessiun d'in dretg da baghegiar sin la parcella nr. 5140 "Alp Glivers" alla corporaziun d'alp Sumvitg,
- revisiun dil reglament donaziun Greina,
- tractaziun ed approbaziun dil project da sanaziun d'in tschancun dalla via Plaun da Crusch a Sumvitg e concessiun dil credit brut da frs. 135'000.

radunonza communal dils 14 da zercladur 2011

- rendaquen 2010,
- rapport dils revisurs ed approbaziun dil quen annual 2010,
- concessiun d'in credit brut da frs. 104'000 per dus bus da scola novs,
- tractaziun ed approbaziun dalla revisiun dalla planisaziun locala a Sumvitg-Staziun,
- concessiun d'in credit supplementar brut da frs. 140'000 pil project "baghetg economic Ignuu".

radunonza communal dils 21 da december 2011

- tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2012,
- fixaziun dils peis da taglia 2012,
- approbaziun dil contract da collaboraziun sil sector da pumpiers denter las vischnauncas da Sumvitg e Trun,
- revisiun totala dil reglament polizia da fiug.

0.3 Suprastonza communal

En 22 (27) sedutas ha la suprastonza communal tractau 159 (200) fatschentas.

0.4 Cumissiun da quen e gestiun

Sut il presidi da *Ciril Cathomas* ei la cumissiun da quen e gestiun s'entupada tier pliras sedutas. Per l'examinaziun dil quen 2010 ha ella impundiu 1 di. Sin fundament d'art. 49 dalla constituziun communal ei la controlla aritmetica dil quen communal vegnida surdada al biro *Cathomas e Cabernard AG* da Glion. Ils rapports detagliai dalla cumissiun da quen e gestiun sco era quel dil biro fiduziar ein d'anflar gest suenter la part dil quen communal. Als commembers dalla cumissiun da quen e gestiun ed al biro fiduziar engraziein grondamein per lur zun preziada lavur.

0.5 Cumissiun da baghegiar

La cumissiun da baghegiar che vegn presidiada da *Robert Bundi* ei l'istanza da baghegiar da nosa vischnaunca. Ella ha giu igl onn vargau 12 (11) sedutas e tractau 111 (104) damondas da baghegiar. Per lur grond engaschi els fatgs da baghegiar da nosa vischnaunca engraziein nus als commembers dalla cumissiun da baghegiar.

0.6 Administraziun communal

L'administraziun communal ademplescha il fetg impurtont pensum sco center da survetsch da nosa vischnaunca. Cheu vegnan tuttas informaziuns ensemen, cheu vegnan quellas elaboradas e las preparativas per las differentas decisiuns els gremis ed organs politics fatgas. Ultra da quei procura nies canzlist *Patrick Schaniel* cun sia squadra per lavur professionala sin tut quels nundumbreviels secturs, als quals in'administraziun communal moderna sto dar damogn ozildi. Per lur fidau engaschi, per la fetg buna collaboraziun cullas autoritads politics e per lur buns survetschs a vischinas e vischins engraziein all'employada ed als employai dall'administraziun grondamein.

1 Segirtad publica

1.1 Register funsil Cadi

Dapi quater onns procuran *Marcel Soliva* da Sedrun sco administratur, *Martin Monn* da Sumvitg sco substitut digl administratur digl uffeci funsil ensemen cun treis collaboraturas ed in collaboratur per tuttas fatschentas che competan a quei uffeci che vegn formaus dallas vischnauncas dalla Cadi. Ina detagliada survesta dils survetschs dil register funsil Cadi anflan ins sut www.gbacadi.ch. Il gudogn dil register funsil Cadi vegn repartius sillas vischnauncas participadas e quei en relaziun cullas fatschentas che ein vegnidat fatgas pil territori da mintga vischnaunca. La cumpart per la vischnaunca da Sumvitg che figurescha el quen 2011 ei nosa cumpart vid il gudogn digl onn 2010 e munta rodund 25'400 francs.

1.2 Pumpiers

Il corp da pumpiers cul cumandant *Ivo Decurtins*, 2 officiers, 4 scharschai, 1 furier e 28 pumpiers ha giu igl onn vargau 7 exerchezis per tuts.

Era sche la basa da dretg era aunc buca avon maun, han ils dus corps da pumpiers dallas vischnauncas da Sumvitg e Trun collaborau tier ils exerchezis sco era tier ils engaschaments d'incendis. Per buca periclitare l'efficienza e per garantir la necessaria capacita dad in corp da pumpiers han las vischnauncas da Sumvitg e Trun cumprau ensemen el decuors dalla stad vargada in auto da pumpiers (TLF). Dalla vischnaunca da Sattel/ZH han ins saviu cumprare s'auto da pumpiers vegl, demai che quel ei vegniu remplazzau entras in niev e pli grond. Quei auto da pumpiers che ei en fetg bien stan survescha per omisdus corps da pumpiers da

Sumvitg e Trun, independentamein dalla collaboraziun pli stretga che vegn decidida definitiv quest onn. La segirada da baghetgs cantunala GVG ha surpriu 49 % dils cuosts totals da 15'000 francs e las vischnauncas han partiu il rest. Igl auto da pumpiers ei staziunau ad Igniu el baghetg economic. Era han ils dus corps da pumpiers cumprau ensemen igl equipament necessari pils singuls pumpiers.



Il corp da pumpiers ei igl onn vargau vegniu clamaus tier in barschament d'uaul ella Val Valesa e tier in barschament d'uaul ella Tieua, gest sur la via cantunala. Omisdus barschaments ein vegni cumbatti cun agid da helicopters che han transportau l'aua da stizzar el liug. Tiel barschament dalla Tieua ein era ils pumpiers da Sursassiala vegni en agid.

Era sche la vischnaunca ha ina segirada che cuviera ina part dils cuosts che sedattan tier in barschament, han quels dus barschaments d'uaul tuttina aunc caschunau alla vischnaunca cuosts totals da rodund 23'700 francs.

Als officiers, als scharschai ed a tut ils pumpiers engraziein per lur lavur e lur engaschi en favur dil cumbat encunter fiug en nosa vischnaunca. In special engraziament admettein a tut ils pumpiers che han culla fin digl onn 2011 muort vegliadetgna saviu terminar lur engaschi el corp da pumpiers.

Suenter che las preparativas per in corps da pumpiers comunabel per las vischnauncas da Sumvitg e Trun han saviu vegnir inicializadas uonn, vegn il project d'in corps comunabel tenor pussevividad realisau el decuors digl onn 2012.

1.3 Schurmetg civil

Igl onn vargau ei il schurmetg civil che vegn organisau comunablamein per l'entira Sursevla era staus engaschus en nosa vischnaunca. Aschia eisi vegniu baghegiu en in rinforzament dalla scarpa a Puzastg e pinau ora caglias per liug digl ual dalla Val Mulinaun. A tut ils commembers dil schurmetg civil che ein stai engaschai en favur da nosa vischnaunca admettein in cordial engraziament.

Schurmetg civil da Hombrechtikon a Sumvitg

Dils 5 entochen ils 9 da settember 2011 ein ca. 40 commembers dil schurmetg civil dalla vischnaunca da Hombrechtikon el cantun Turitg stai engaschai en nosa vischnaunca. Gia la primavera 2010 eran ils singuls projects da lavur vegni examinai dil cader, aschia che las lavurs previdas han saviu vegnir realisadas el temps calculau e quei senza accidents.

Ilis suandonts projects ein vegni realisai duront quels 5 dis:

- niev vial e tschabergals silla punt dalla Val Valesa,
- spazzar clavau grond a Sumvitg/Tresch,
- lavurs vid mirs schetgs via Crucifix a Sumvitg,
- diversas lavurs ella Casa sogn Giusep ed excursiuns cun cussadents.



Ilis projects da baghegiar ein vegni accumpignai da nies selvicultur *Flurin Cathomas* e dil capogruppa stradal *Werner Tuor* che ha era organisau tut quei che fageva basegns pil beinfuncziunar da quei cuors a Sumvitg. Las lavurs vid ils mirs schetgs dalla via da Crucifix ein vegnidas tgamunadas da Sep Benedetg Candinas che ha era gest dau ils necessaris cuors da far mir als Turitges che han mussau bia bunaveglia da cavegliar crap sin crap. La gruppa engaschada ella Casa sogn Giusep ei vegnida accumpignada dallas responsablas dalla casa ed ha prestau oreifer buna lavur en ed ord casa, en special culs cussadents.

Igl engaschament dil schurmetg civil dalla Bassa ei vegnius intermedias dil post da coordinaziun per lavurs ella muntogna (KAB).

Nus engraziein a tut ils participonts dil schurmetg civil da Hombrechtikon, en special al cumandant *Rolf Hildebrand*, per lur zun preziau engaschi en favur da nossa vischnaunca e dalla Casa sogn Giusep.

2 Scolaziun

2.1 Cussegl da scola

Il cussegl da scola che vegn presidias da geraua *Theresita Eicher-Maissen* ha giu el decuors digl onn 12 sedutas. Danovamein ei il cussegl da scola s'occupaus cun pretensiuns e giavischs da tuttas uisas e cun dabia problems che sedatan sil sector da scola e che caschunan als commembers dil cussegl gronda e buca adina simpla lavur. Per la gronda lavur en favur da nossa scola engraziein grondamein a tut ils commembers dil cussegl.

2.2 Persunal d'instrucziun

L'entschatta mars 2011 ha *Nadia Monn-Degonda* terminau siu engaschi da scolasta primara per saver sededicar cumpleinamein al pensum da mumma. Sin igl onn da scola 2011/2012 ei *Renato Livers* da Breil vegnius elegius scolast per la 3. classa. Demai che *Adrian Cathomas* ei turnaus en sia vischnaunca nativa da Tujetsch per dar leu scola, ha il cussegl da scola elegiu niev *Stagliano Salvatore* da Trun scolast superiur. Per l'instrucziun da lenn ha il cussegl da scola elegiu *Clau Maissen*, medemamein da Trun.

2.3 Scolas e scolettas

Scola e scoletta da Rabiun

El temps d'atun han ils affons dalla scoletta e scola da Rabiun passentau in di culla tematica dils tschun senns. All'entschatta dil di han els udiu la historia dils tschun senns, la historia dil 'Vacog'. Ils affons ein allura sefatschentai sils posts dil Visi(veser), digl Audi(udir), dil Chini(palpar), digl Oli(ferdar) e dalla Gusta(gustar) culla tematica. Ils posts ein stai reparti ella vischinonza dalla scola. Cun quei che l'aura ei stada fantastica ei il di gia staus ord vesta dalla bellezza natira atunila ina experientscha oreifra sensitiva. Plein engaschi e cun ardiment han ils affons dalla 4. classa menau lur gruppas d'in post a l'auter. Ils variants experiments e las differentas e legras experientschas han fatg persenn ils affons co ils carstgauns e surtut els sezs drovan ils senns per anflar orientaziun ed enconuschientscha en lur contuorn. Plinavon han ils affons percurschiu ch'els han in ni plirs senns preferi.



Project da scola "Tranquilla Pass per Pass"

Pass per pass, sin viadi cun la tartaruga Tranquilla. Quei ei stau il tetel dil cudisch da maletgs che la 6avla classa da Surrein ha translatau neu dil tudestg, per la finala presentar e raquintar il cudisch als scolarets da Rabiun. Els han era fatg ils maletgs leutier ed aschia creau igl entir cudisch da maletgs per romontsch.



Pass per pass ei la lavur s'avanzada e cun tschaffen han ils scolars presentau igl atun vargau lur product alla scoletta ed allas empresas classas da Rabiun. Duront in di da project comunabel eis ei vegniu luvrau da cuminonza, pign cun grond. Vegniu prelegiu e zambergiau la protagonista dil cu-

disch da maletgs, "La Tartaruga Tranquilla". Igl ei vegniu cantau las canzuns ch'ils scolars dalla 6avla han cumponiu sez e schizun saltau da cuminonza.

Scolars e scolaras, cun lur scolastas han passentau in di che ha procurau per biars bials e custeivels muments. Pign e grond, in emprendre in da l'auter, in emprendre in cun l'auter. E la fin dil di, ina massa fatschas tarlischontas!

Statistica dallas scolas pils 31-12-2011

classa	scolast/a	buobas	buobs	total
scoletta	Regula Giger	8	6	14
total scoletta		8	6	14
1. classa	Anastasia Simonet-Lutz Esther Hendry-Decurtins	2	4	6
2. classa	Anastasia Simonet-Lutz Esther Hendry-Decurtins	6	7	13
3. classa	Renato Livers	9	4	13
4. classa	Lezi e Barbara Jacomet	8	12	20
5. classa	Corina Derungs	4	7	11
6. classa	Myriam Pelican-Camenisch	13	9	22
total scolar(a)s primar(a)s		42	43	85
1. reala	Giohen Monn	2	4	6
2. reala	Sandra Giger	3	6	9
3. reala	Sandra Giger	2	9	11
total scolar(a)s real(a)s		7	19	26
1. secund.	Giohen Monn	5	4	9
2. secund.	Pia Nay-Brügger	5	2	7
3. secund.	Armon Bearth	1	5	6
total scolar(a)s secundar(a)s		11	11	22
total scolar(a)s		60	73	133
classa pintga integrada	Flurina Cathomas Ursula Maissen-Jost			
scola da lavur a maun e tenercasa	Rosvita Deplazes-Schmid Iris Nwachukwu-Casanova			
zambergiar cun lenn	Clau Maissen			

Teater "Nadal celestial dil Gieri pign"

La sisavla classa da Surrein ha envidau ils 16 ed ils 18 da december 2011 ella baselgia da Surrein al teater "Nadal celestial dil Gieri pign".

La preparaziun ed era la reschia dil teater ein stai els mauns cumprovai da Hubert Venzin da Rueras. Il toc ei vegnius screts a sias uras da Sur Christian Berther. Hubert Venzin ha adattau e repassau il toc, aschia che quel ei aunc oz fetg actuals e muossa la gronda carezia da Jesus Cristus per nus carstgauns. Aschia daventa Nadal dapli che mo ina fiasta tradiziunala. Las producziuns ein vegnidas visitadas fetg bein ed ils acturs e lur regissur ha astgau guder in bien resun. Hubert Venzin vul cun giugar teater promover ina buna relaziun ed ina emperneivla atmosfera ella classa. Il far teater dat tenor el era in bien spért da solidaritad alla classa.

Ultra dil sura presentau ein las scolas sepresentadas igl onn vargau denter auter cullas suandontas producziuns:

- 4. classa: presentaziun da "la flauta magica" da W. A. Mozart: inscenaziun sco giug d'umbrivas,
- 2. reala/secundara: per terre des hommes, in di (temps liber) schubergiau calzers, offeriu tee sin via ed auter per rimnar daners per affons dalla via el tierz mund.

2.4 Pedels

Cull'entschatta digl onn da scola 2010/2011 aveva *Marlene Finisterra* da Sumvitg surpriu il pensum da pedela ella casa da scola da Rabiuis ensemen cun *Daniela Decurtins-Bearth*. Suenten in onn han ellas duas terminau lur engaschi la fin digl onn da scola e la suprastanza ha elegiu *Petra Bearth-Maissen* da Rabiuis sco successura. Allas pedelas partentas engraziein nus da cor per la buna lavur prestada per nosa scola a Rabiuis.

2.5 Baghetgs da scola

A Rabiuis ei la tiarza etappa da finiastras novas vegnida realisada. La habitaziun dil pedel ella casa dalla scoletta ei vegnida renovada e lu schada vi all'uniun Spitex Cadi per biros, ils quals eran entochen lu si en ina stanza da scola.



A Surrein han ils scolars dallas davosas classas realisau els tschalers da schurmetg civil in local da giuventetgna. Els ein vegni accumpignai da Gabriela Cabalzar, la promotura dalla lavur da giuventetgna ella Cadi. Cun agid d'entgins geniturs, sponsurs e specialists da tecnica han las scolaras ed ils scolars baghegiu ora il local e colurau quel tenor lur atgnas ideas ed igl ei gartegiau fetg bein. Las sentupadas dils affons dallas davosas classas el local a Surrein vegnan accumpignadas e survegladas da giuvnas e giuvens che ein gia ord scola. A tut tgi che ha contribuì al beinreussir da quei project e che segida era ch'il diever dil local da giuventetgna succedi sco previu engraziein grondamein.

2.6 Bus da scola

Cull'entschatta digl onn ha la fatschenta AutoDaPosta giu visau il contract pil bus da scola sin la fin digl onn da scola 2010/2011. La sligaziun che la radunonza communal dil zercladur 2011 ha decidiu, vesa ora aschia che la vischnaunca ha cumprau senza dus bus pigns che ein equipai aschia che tut ils scolars - era ils scolarets - san vegnir transportai tenor las novas prescripziuns da segirtad.

Ils manischnunz per quels dus bus ein engaschai dalla vischnaunca en plazzas parzialas cun 45 resp. 40 %. Ils transports dils affons dils uclaus Siltginas, S. Benedetg, Clavadi, Laus e Val succedan sco tochen dacheu, entras persunas privatas che mettan lur agens vehichels a disposiziun persuerter.

Ils dus bus da scola han la finala custau ensemen 104'000 francs. Cun dunna *Karin Wachter Etique* da Cumpadials/Resgia ha la suprastanza lu saviu engaschar ina versada autista.



Pil secund bus da scola ei *Wendelin Tuor*, nies pedel dalla scola da Sumvitg, responsabels. En consequenza da quei ha sia dunna *Manuela Tuor-Bundi* surpriu ina cumpart dalla lavur da pedel en casa da scola da Sumvitg. Sco autists gidonters che surprendan ils transports dils affons da scola durant il temps ch'in dils autists sura numnai croda ora, havein saviu engaschar ils versai autists *Fidel Tuor* da Sumvitg, *Anton Schmid* da Surrein ed *Aluis Deplazes* da Surrein.

Avegnir dallas scolas da Sumvitg e da Trun

En vesta al continuau digren dil diember d'affons ellas vischnauncas da Sumvitg e Trun han las suprastanzas communalas ed ils cussegls da scola incumbensau igl onn 2011 ina cumissiun intercomunala dad elaborar pusseivlas sligiazions per quei problem che fatschenta gia dapi entgins onns omisduas vischnauncas. Da quella cumissiun han fatg part las geruas dil scolaesser, representants dils cussegls da scola ed ils dus canzlists communalas. La cumissiun ei vegnida tgamunada dad in schinumnu coach, da signur *Bernhard Wenger* da Turitg che ha gronda experientscha sil sector dalla scola populara e che ha gia accumpignau plirs projects semeglionts el Grischun ed en auters cantuns.

La cumissiun ha elaborau pliras variantas e presentau quelas igl atun vargau als gremis politics, sco era alla populaziun per discussiun. La fin 2011 ha la cumissiun lu presentau il rapport final che cuntegn in'analisa da nossas scolas e dil diember actual e futur da scolaras e scolaras ellas duas vischnauncas. Il rapport presenta e valetescha pliras variantas da collaboraziun culla vischnaunca da Trun, sco era la varianta cul sistem da scola sco quei che nus havein oz.

Ils cussegls da scola e las suprastanzas communalas da Sumvitg e da Trun han approbau il rapport. Igl inspectorat da scola ei s'exprimius a moda fetg positiva. Las discussiuns a caschun dallas seras d'orientaziun a Sumvitg ed a Trun e la tractaziun dil rapport els cussegls da scola ed ellas suprastanzas communalas han mussau in clar e perschuadiu gie per ina collaboraziun denter las duas vischnauncas. La finamira ei ussa da realisar quei project da collaboraziun sil sector dallas scolas sigl onn da scola 2013/2014.

3 Cultura e temps liber

3.1 Promoziun dalla cultura

Cumissiun da cultura

La dumengia dils 6 da november ha la cumissiun da cultura che vegn tgamunada da *Valentin Schmed* envidau ad in inscunter cun *pader Clau Lombriser*, che ha fascinau in grond auditori ella sala dalla casa da scola a Rabius cun siu referat sur dil tema: "Spiritual - ina clamada (nun)pusseivla".

3.2 Chor d'affons vischnaunca Sumvitg

Il Chor d'affons dalla vischnaunca da Sumvitg secumpona da 35 cantaduras e 3 cantadurs denter 9 e 16 onns. La gronda part dils affons ein da nossa vischnaunca. Denton havein era affons da Tujetsch entochen Vella che s'entaupan biabein 1 ga ad jamna culla dirigenta *Flavia Walder-Hublard* tier lur exerchezis. Durant igl onn 2011 ha il chor giu entuorn 40 emprovas e las suandontas produczions:

- 28-05 Fiasta da cant dil district Surselva a Glion, nua ch'il chor ha survegniu il predicat excellent.
- 21-06 Fiasta da cumiau dalla presidenta *Carla Bearth-Monn*. Ella ha surdau suenter otg onns il post da president a *Patrick Schaniel*.
- 01-10 Viadi a Berna e produczion a caschun dalla sentupada dalla romontschia a Berna, organisada da RTR. Las produczions ein vegnidadas emessas al radio romontsch.
- 13-11 Cantar a caschun dalla fiasta d'elecziun da *Martin Candinas* el cussegl nazional, organisada dalla vischnaunca da Sumvitg,
- 27-11 Concert pil temps da Nadal a Sumvitg, ensemen cl chor d'affons dalla Surselva e la band Clamür,
- 04-12 Concert pil temps da Nadal a Vella, ensemen cul chor d'affons dalla Surselva e la band Clamür,
- 07-12 Registraziun da canzuns da Nadal per l'emissiun da Nadal, emessa ils 25-12-2011 sin SF1.



Plinavon ha il chor astgau cantar a caschun dallas nozzas da sia dirigenta Flavia. Ensemen cun igl ensemble decanto ha il chor registrau la canzun "il siemi" da *Gion Balzer Casanova*. Quella canzun ei vegnida giavischada il pli bia durant l'emissiun "las gratulaziuns" sin radio romontsch durant igl onn 2011. El decuors digl atun han ils dus chors d'affons da Sumvitg e dalla Surselva registrau ensemen culla band Clamür in disc cumpact cun canzuns da Nadal per affons. Quei project ei succedius en collaboraziun culla Surselva Romontscha.

3.3 Abonnement general Flexi

Las duas cartas dil di dalla vischnaunca per las viasfier svizras ein era stadas igl onn vargau in success. Buca meins che 96 % dallas cartas ein vegnidadas vendidas e la finala ha quella puschida schau in bufatg gudogn da 420 francs.

3.4 Bus da skis

Dapi igl unviern 2004/2005 ei il bus da skis Cadi cursaus denter Breil, Mustér e Dieni, ina purschida per nos hosps da vacanzas e per nos affons. Il bus era gratuits per tut tgi che haveva ina carta dad ir cun skis valeivla dallas pendicularas da Breil, Mustér ni Sedrun ni dalla Surselva.

La finanziaziun dil bus da skis ha adina puspei caschunau fastedis als purtaders. Ils davos onns eran quei sper las pendicularas da Breil, Mustér e Sedrun, las vischnauncas e las uniuns da turissem da Trun e Sumvitg ed igl uffeci da energia e traffic dil cantun Grischun. Per la sesiun d'unviern 2010/2011 ha la vischnaunca da Sumvitg pagau rodund 6'900 francs e Sumvitg Turissem 4'200 francs ni ensemen 25 % dils cuosts totals da 44'500 francs pil bus da skis. Dapi l'entschatta ha il bus da skis da sbatter cun ina pli u meins cuntinuada digren dallas frequenzas:

2004/2005	4'618	presunas transportadas
2005/2006	5'547	presunas transportadas
2006/2007	3'754	presunas transportadas
2007/2008	3'313	presunas transportadas
2008/2009	4'048	presunas transportadas
2009/2010	3'488	presunas transportadas
2010/2011	2'909	presunas transportadas

Ils dus davos onns ha il bus da skis saviu vegnir mantenius mo grazia alla contribuziun davart digl uffeci cantunal ella summa da 10'600 francs. Per la sesiun 2011/2012 ha igl uffeci striaui sia contribuziun, aschia che quella summa havess stuiu vegnir repartida sillas duas vischnauncas e las duas uniuns da turissem da Trun e Sumvitg, quei demai che las pendicularas ein buca stadas prontas d'alzar lur cum-part da mintgamai 2'400 francs.

Las suprastonzas communalas da Trun e Sumvitg han sina-quei decidiu da buca surprender ils cuosts restonts pil bus da skis e da calar cun quella purschida.

Ils purtaders dil bus da skis engrazian a AutoDaPosta Glion pil survetsch professional duront quels 7 onns ed era a tut quels che han fatg diever dil bus da skis.

3.5 La Valischa

Per la realisaziun dil project "La valischa" era vegniu quinta cun cuosts da 2.37 milliuns francs. La radunonza communal dil matg 2009 haveva decidiu da separticipar cun 300'000 francs vid la societad la valischa sa, da cumprar la parcella respectiv igl anteriur camp turistic e da metter a disposiziun quei terren en dretg da baghegiar per la realisaziun dil project.

Silsuenter ha la cumissiun incaricada cuntinuau culla lavur tenor la decisiun dalla radunonza communal ed incaricau igl architect cullas lavurs da planisaziun e preparaziun per la construcziun dil baghetg.

Per la realisaziun dil project muncava denton aunc il contract d'affittaziun cul cantun da Turitg. Senza quei contract ha era ina pusseivla finanziaziun dil project buca saviu vegnir instradada ed ei ha dau nuot auter che da spitgar. In liung temps da spetga, numnadamein entochen il matg 2010. Pér lu ein ils Turitges puspei vegni activs ed han annunziu la cuntinuaziun dil project e la prontadad da sut-tascriver il contract d'affittaziun.

Sin quei ei la societad anonima, "la valischa sa", vegnida fundada ed incaricada cun l'execuziun dil project. Il cussegl d'administraziun ei ladinamein semess alla lavur e surdau las necessarias incaricas agl architect ed als planisaders dil

fatg. La vischnaunca ha preparau la cumpra dil prau ed il contract pil dretg da baghegiar.



Tier il cantun da Turitg ei il project duront quei cuort temps lu danovamein setschentaus ella procedura dallas mesiras da spargn ed entras comunicaziun digl uost 2010 ei il project vegnius frenaus per la secunda gada dils Turitges e postaus sil baun da spetga. Dabiaras intervenziuns dil cussegl d'administraziun e dalla vischnaunca han buca purtau fretg ed ei ha dau nuot auter che danovamein spitgar. Suentertontas rispostas negativas havevan ils responsabels atgnamein scret giu quei project e spetgavan mo pli sil na definitiv si da Turitg.

Bunamein in onn pli tard, el decuors dil meins zercladur 2011, han representants digl uffeci da scolaziun e formaziun dil cantun Turitg lu communicau als responsabels dalla valischa sa lur interess da tuttina affittar las localitads dil center da scolaziun e vacanzas "la valischa" a Rabius. Las cundiziuns d'affittaziun ein vegnidadas fixadas en in contract d'affittaziun per in cuoz da tschun onns.

Il cussegl d'administraziun dalla valischa sa ei sin fundament dalla nova situaziun sefatschentaus da rudien cul project. Sin fundament dallas pretensiuns davart digl uffeci per las scolas medias e las scolas professionali dil cantun Turitg, pertuccont l'infrastructura dil center e las lavurs da planisaziun correspondentas sco era muort las offertas inoltradas, eisi lu semussau ch'il project per ereger il center da scolaziun e vacanzas caschuni in augment dils cuosts d'investiziun da rodund 600'000 francs visavi il project presentaus alla radunonza communal dil matg 2009. Quei augment ha caschunau alla societad gronds fastedis tier la finanziaziun. Davart digl uffeci d'economia e turissem dil cantun Grischun, sco era sin fundament dallas contractivas cullas bancas involvidas seresultava la pretensiun che la vischnaunca detti giu ina garanzia pils emprests ella summa totala da 1'116'000 francs. In'otra varianta fuss stada quella che la vischnaunca havess dau quella summa sco contribuziun a fonds perdu pil project. En mintga cass havess quei basignau ina votaziun all'urna.

Risguardond il calcul provisoric dil quen da gudogn e spedita per ils emprems 5 onns da menaschi e l'analisa dils avantatgs e disavantatgs sco era las schanzas e las rescas dil project, han la suprastonza communal ed il cussegl d'administraziun decidiu da terminar il project. Ins ei era staus dil meini da buca metter avon al suveran da Sumvitg ina fatschenta, la quala vegn ni sustenida dalla suprastonza communal ni dil cussegl d'administraziun dalla valischa sa.

Quella decisiun ei surtut curdada per buca menar il project en ina aventura finanziaria e silsuenter schar tre la vischnaunca il carr ord il desaster finanziar. Buca d'emblidar ei era la segirtad dalla cuntinuaziun dils cuors entras il cantun

Turitg. Ord las experientschas gia fatgas culla politica dil cantun Turitg, pauc calculabla, eisi stau indicau dad esser fetg precauts e metter en damonda ina cuntinuaziun dils cuors. El cass ch'ils cuors vegnevan buca cuntinuai, havess la societad stuiu occupar las localitads cun dapli events e cun dapli camps da vacanzas, gest ella situaziun actuala, cullas grondas crisas ell'economia, ina enorma resca.

La suprastonza communal ed il cussegl d'administraziun dalla valischa sa deploreschan fetg ch'il center da scolaziun e vacanzas a Rabiun ha buca saviu vegnir realisau, in center che havess menau bia giuventetgna en nossa regiun, scolaras e scolar turitges che fussen pli tard lu forsa puspei turnai cun lur famiglias sco hosps da vacanzas en nossa regiun.

Il november 2011 ei la societad la valischa sa vegnida sli-giada. Il project la valischa cuosta alla vischnaunca alla fin rodund 200'000 francs. Tgei che schabegia ussa cun igl areal dil camp turistic a Rabiun che appartegn alla banca cantunala grischna ei buca enconuscent.

La suprastonza communal engrazia al president *Mathias Bundi* ed als ulteriurs commembers dil cussegl d'administraziun, sco era a tut tgi che ei s'engaschaus per la realisaziun dil project la valischa.

4 Sanadad

4.1 Spital regional Surselva

La statistica da nies spital a Glion muossa pigl onn 2011 2'420 (2'566) cass stazionars e 7'910 (7'618) cass ambulonts. Duront igl onn vargau ei vegniu prestau total 13'258 (15'298) dis da tgira a Glion. Per nossa vischnaunca muntan ils cuosts pil spital el quen 2011 186'887 francs, rodund 40'000 francs pli bia ch'igl onn 2010. Sco la statistica muossa sesminueschan ils cass stazionars ed ils dis da tgira a Glion. La purschida dils cass ambulonts ha denton saviu vegnir augmentada. Il spital a Glion ei vinavon sut grond squetsch ella concorrenza cun auters spitals e mo cun nies sustegn activ sa nies spital era egl avegnir adempir ses pensums culla necessaria professionalitad en favur dils pazients.

4.2 Casas da tgira

Midada dil tgamun en Casa s. Martin

Igl 1. da schaner 1995 ha *Thomas Bieler* entschiet sia nova incumbensa sco meinacasa dalla Casa s. Martin e dalla casa da tgira Sutsassiala che vegnan menadas omisduas sut il medem tetg. Gia tier la realisaziun dalla casa da tgira Sutsassiala era il Thomas staus engaschaus ella cumissiu da baghegiar, aschia ch'el enconuscheva empauet il menaschi. Culla fin d'avrel 2011 ei il Thomas ius ella beinmeritada pensiu ed ha surdau il tgamun dalla Casa s. Martin a sui successur, *Robert Cajacob* da Mustér.

Il rapport annual 2010 dalla Casa s. Martin dat ina fetg buna ed impressiuononta survesta dil fritgeivel operar dil meinacasa Thomas Bieler. Ins sa dir ch'il Thomas ei s'engaschaus per "sia" casa cun tgierp ed olma. El ha menau la Casa s. Martin digl "asil" s. Martin tier ina "dimora sulegliva", nua ch'il carstgaun stat el center e nua ch'ei vegn fatg tut il pusseivel che quel hagi leu in ver dacasa. Aschia senumna era il slogan ch'il Thomas ha sviluppu per sia casa: "La Casa s. Martin possibilitescha als attempai da dar senn al temps restont da lur veta".

Nus engraziein al Thomas da cor per tut siu prezius engaschi en favur da nos attempai e nus giavischein ad el ina

biala pensiu cun buna sanadad ed avunda temps per ses hobis.

Niev sistem da finanziaziun per las casas da tgira

Cun igl 1. da schaner 2011 ei in niv sistem da finanziaziun per la tgira da nos attempai ellas casas da vegls e da tgira passaus en vigur, il tierz sistem enteifer mo 3 onns.



Quei sistem niv riguarda detagliadamein tuttas prestaziuns che vegnan purschidas en nossas casas da vegls e da tgira e quei spartiu en pliras spartas. Ils cuosts totals per cussadent dependan en emprema lingia dall'intensitad dalla tgira e dalla medicaziun che quel basegna. Ils cuosts vegnan finanziari entras contribuziuns tenor lescha davart la securanza dals malsauns (KVG) ed ina part maximala purtada dils cussadents sez. Dils cuosts restonts surpandan il cantun 25 % e las vischnaunca, ella quala il cussadent steva avon che prender dimora en casa da vegls, 75 %. Tenor grad da tgira e medicaziun muntan ils cuosts per la vischnaunca per cussadent e per di denter 0 e max. 216.30 francs. Il niv sistem da finanziaziun munta per la vischnaunca da Sumvitg in augment dils cuosts annuals per convischinas e convischins en casas da vegls e da tgira da rodund 300 % visavi igl onn 2010. La summa totala pigl onn 2011 munta 290'604 francs ni ella media 800 francs per di. Da quella summa van 202'000 francs alla Casa sogn Giuseppe a Cumpadials, 55'000 francs alla Casa sogn Martin a Trun e 33'000 francs allas casas da tgira a Mustér e Glion ensemen.

4.3 Spitex Cadi

Spitex Cadi ha era igl onn vargau adempriu siu pensum per cumpleina cuntentientscha dallas vischnauncas. 40 (49) collaboraturas e collaboratur han anflau lavur tier la Spitex Cadi. 191 (213) persunas han retratg prestaziuns da tgira e dil tenercasa. Igl entir team da Spitex Cadi ha prestau buca meins che 23'120 (24'538) uras da lavur e tgira. Per far las visetas necessarias ein las collaboraturas ed ils collaboratur carrai buca meins che 110'166 (101'444) kilometers. Il quen dalla Spitex Cadi ei sesminuius igl onn 2011 per 1 % visavi igl onn avon. Ils cuosts per las vischnauncas ein denton carschi per 293 % ni per 156'527 francs. Quei carschament ei d'attribuir al fatg che la Spitex ha buca visau ora in quen ulivau, mobein in gudogn da 168'164 francs che duei vegnir partius tier allas reservas. A tut tgi che s'engascha ella Spitex Cadi per nos attempai e basignus engraziein da cor per la buna e zun preziada lavur.

5 Ovras socialas

5.1 Provediment social

Ils cuosts nets dil provediment social da 105'000 francs ein stai rodund 14'000 francs pli bass ch'igl onn 2010. Cunquei

ch'ils cuosts communal ein stai igl onn 2011 marcantamein sut la media dil cantun, havein giu da contribuir la summa da 49'000 francs al fondo d'ulivaziun social dil cantun Grischun.

6 Traffic

6.1 Persunal

L'entschatta fenadur 2008 ha *Ivo Decurtins* da Sumvitg entschiet sia lavur tier la gruppa stradala dalla vischnaunca. Duront biabein treis onns ha el contribuì ad in bien manteniment da vias e plazs e secapescha igl unviern alla rumida da neiv. Culla fin d'uost 2011 ha igl Ivo bandunau la gruppa. El ei sedecidius da turnar tier siu anteriur patrun, la fatschenta Degonda SA a Cumpadials per dar ina nova direcziun a sia via professiunala. La suprastanza communal engrazia grondamein agl Ivo per il prestau en favur da vischnaunca e convischinas e convischins e giavischa ad el sin siu niev plaz da lavur bia success e satisfaziun.

Sco successur ha la suprastanza communal elegiu *Fidel Duff*. El ha entschiet sia lavur igl emprem d'october 2011. Fidel ei convischin da Sumvitg, el ha 43 onns, ei maridau e bab da dus affons e stat ensemen cun sia famiglia a Cumpadials. Las nevadas dil december e schaner han lu era gest pretendiu da sevir en beinspert el niev pensum. Nus giavischein a nies conlvrer bia plascher e cuntentientscha sin siu niev plaz da lavur.

6.2 Survetsch d'unviern

Suenter igl unviern senza neiv 2009/2010 ha igl unviern vargau lu mussau tgei che nevadas san muntar per la natira ed era per nus habitonts dils cuolms.



Entochen la fin digl onn 2011 ha lu era la gruppa stradala giu dabia da far cul better ora neiv, quei che semuossa ussa el quen digl onn vargau cun cuosts totals pil survetsch sillas vias communalas e silla via Val da rodund 128'000 francs, quei incl. il sal bess sin via. Vitier vegnan aunc rodund 32'000 francs al cantun pil survetsch d'unviern sillas vias cantunalas tras nos vitgs.

6.3 Via d'avertura Marias-Fontauna sut a Sumvitg

El decuors digl onn 2011 han pli u meins tuttas lavurs d'impressari vid la via da Marias-Fontauna sut saviu vegnir terminadas. La cuvrida e las lavurs da finiziun ein previdas el decuors dalla primavera/stad 2012, aschia ch'il project sa lu vegnir serraus giu culla repartiziun finala dils cuosts tenor la procedura da perimeter.

6.4 Via Val Sumvitg

Igl avrel 2011 ha era il tschancun denter il tunnel Barschus e Miralv survegniu la cuvrida nova, suenter che las lavurs da sanaziun dalla via eran vegnidadas terminadas igl onn avon. Ils cuosts totals per la sanaziun da quei tschancun via muntan rodund 317'000 francs. Ussa resta mo pli la sanaziun dalla via tras Val per saver terminar il project da sanaziun dalla Viaval.

6.5 Via Plaun da Crusch

La situaziun desolata dalla canalizaziun sco era problems culla lingia d'aua ella via da Plaun da Crusch han sfurzau la vischnaunca da remplazzar quellas duas lingias. Il medem mument ha la via era survegniu ina cuvrida nova. Ils cuosts totals per quellas lavurs muntan rodund 173'000 francs. Il quen final vegn serraus giu igl onn 2012. Per la lingia d'aua nova savein quintar dalla polizia da fiug cantunala cun contribuziuns da rodund 7'500 francs. La vischnaunca prefinanziescha quels cuosts che vegnan en connex culla sanaziun dall'entira via a Plaun da Crusch lu integrai els cuosts totals, nua che la finanziaziun succeda lu el rom d'ina procedura da perimeter.



6.6 Tempo 30 tras Sumvitg, 2. etappa

Igl atun 2010 haveva la commissiun per spertadad maximala dil cantun Grischun sin fundament dils criteris da valetaziun dall'ordinaziun corrispundenta snegau da realisar ina zona tempo 30 a Sumvitg. Encunter la decisiun corrispundenta dil departament da giustia, segirtad e sanadad han ils convischins *Armon Bearth*, *Placi Degonda*, *Gieri Duff*, *Peter Egloff* e *Fidel Lechmann* inoltrau recuors tier la dertgira administrativa dil cantun Grischun. Suenter che la dertgira ha sezza priu investa dalla situaziun da traffic amiez Sumvitg il settember 2011, ha ella lu decidiu en favur dils recurrents e lubiu l'introducziun d'ina zona da tempo 30 a Sumvitg. L'argumentaziun detagliada dalla decisiun dalla dertgira administrativa ei lu arrivada il fevrer 2012. La secziun grischuna dil TCS ha recurriu encunter la decisiun dalla dertgira administrativa tier la dertgira federala a Losanna. Cheutras ei la realisaziun dalla zona tempo 30 a Sumvitg pil mument aunc buca pusseivla.

6.7 Vias cantunalas

La stad 2011 ei la via cantunala denter Igneu e la punt Surrein vegnida sanada totalmein. Las lavurs han pretendiu che la via Surrein-Rabius vegni mintgamai serrada duront l'jamna. Duront quei temps che la via ei stada aviarta mo sur sonda e dumengia ei tut il traffic cursaus sur Cumpadials. Nus engraziein grondamein als convischins da Cumpadials per la pazienza duront quels meins. Igl onn 2012, duei per finir, la cuvrida fina vegnir baghegiada en. Per la vischnaunca resultan negins cuosts ord quei project.



Odem Sumvitg ei la part dalla via ch'ins haveva buca giu sanau en connex culla sanaziun totala dalla via tras Sumvitg vegnida cuvrida cun catram. Aschia han las malempereivlas emissiuns da canera dalla via existenta saviu vegnir eliminadas, entochen che quei tschancun vegn lu era sanau ensemen culla construcziun dalla via nova denter Rabius e Sumvitg che duei vegnir realisada ils onns 2014-2016.

7 Ambient e planisaziun

7.1 Provediment d'aua

Las corporaziuns d'aua en nos vitgs ed uclauns han era igl onn vargau adempriu ils impurtonts pensums pil beinfuncziunar dil provediment d'aua. Beinenqual disturbi, ruttadiras da lingias, reparaturas da hidrants e dad auters indrezs, lavurs da manteniment els reservuars, la survigilanza dils implonts sco era la segirtad dalla qualitat da noss'aua da beiber han occupau ils responsabels. Nus che duvrein l'aua ed essan disai che quella cuora adina ed en sufficienza quantitad e quei secapescha senza interrupziuns, engraziein als responsabels dallas corporaziuns per lur impurtonta e zun preziada lavur.

Tier la corporaziun d'aua Surrein/Val ha *Aluis Cathomas* remess suenter 44 onns d'uffeci siu pensum sco cau-fontauna per Val. Ad el engraziein grondamein per siu fidau ed exemplaric engaschi en favur dil provediment d'aua da Val.

Muort la schitgira dil matg/zercladur ha ei dau en certs loghens situaziuns in tec pli criticas. Cun avis alla populaziun da spargnar tenor pusseivladad il diever d'aua e cun serrar entginas fontaunas publicas han quellas stretgas denton saviu vegnir tenidas bein sut controlla.

Tier differents projects da vias (Fontauna sut, Plaun da Crusch) ein lingias dil provediment d'aua public e privat vegnidas remplazzadas.

7.2 Canalisaziuns

Canalisaziun vischnaunca

Sco mintg'onni ein differents tschancuns da nossa canalisaziun vegni derschentai ora cuagl auto da slavaziun. Pli grondas reparaturas vid canalisaziuns ein buca stadas necessarias igl onn vargau. En connex culla sanaziun dallas vias a Fontauna sut ed a Plaun da Crusch ein era parts dalla canalisaziun vegnidas remplazzadas, quei adina cun risguardar ton sco pusseivel il principi da sparter las auas schubras dallas tschuffas.

7.3 Serenera Zavragia

La cumissiun da menaschi dalla serenera Zavragia ei seradunada sut il presidi dad *Albert Demont* da Trun tier duas sedutas ed ha approbau il quen ed il rapport da menaschi 2010 sco era il preventiv 2012. Sco usitau ha il causerenera *Clemens Pfister* da Schlans rapportau detagliadamein sur dalla lavur dalla serenera. El decuors digl onn 2011 ein 477 (552) milliuns liters aua tschuffa flessegiaj ella serenera. La purificaziun da quei quantum aua ha lu dau 1'722 (2'226) m³ gliet, ord il qual ins ha saviu producir buca meins che 31'900 (33'800) m³ gas che ei vegnius duvraus per la producziun d'electricitad ni pil scaldament dalla serenera. Il gliet dalla serenera, pia las restonzas ord la purificaziun dall'aua, ei vegnius pressiaus aschia che la serenera ha saviu furnir 130 (144) m³ gliet pressiau alla schigentera da gliet solara Cadi. Al causerenera ed a ses gidonters engraziein grondamein per lur lavur en favur dalla purificaziun da nossas auas tschuffas.

7.4 Schigentera solara da gliet Cadi

La schigentera solara ha schigentau igl onn 2011 ella halla solara e culla schigentera ad aria freida ensemen 500 (477) tonnas gliet. Suentier la procedura da schigentar ein 150 (177) tonnas gliet schigentau vegnidas transportadas per barschar ella fabrica da cement ed ella barschera da rumians a Vaz-sut. Ils cuosts per schigentar il gliet muntan pigl onn 2011 224 (211) francs per tonna.

7.5 Rumians e deponias

Igl onn 2011 ei il quantum da rufid bloccont che vegn dimess en nossa vischnaunca s'augmentaus per 15 % en cumparegliaziun cuagl onn precedent. Duront ils 3 dis da rimnada ei vegniu transportau 952 (825) m³ rufid bloccont e ca. 15 tonnas fier vegl naven dil plaz da rimnada ad Igniu silla deponia a Rueun.

El decuors digl onn han ins rimnau els loghens da rimnada en nos vitgs buca meins che 40 (48) m³ cuppas. Il veider vegn rimnaus directamein entras la Regiun Surselva, aschia ch'ei dat leu neginas indicaziuns pertuccont il quantum veider rimnaus en nossa vischnaunca.

7.6 Donaziun Greina

La cumissiun Greina, sut il presidi da *Werner Degonda*, ha proponiu per mauns dalla suprastanza communalas las suandontas contribuziuns pigl onn 2011 ella summa totala da 17'000 francs:

- uniun da pescadurs Sumvitg, reconstrucziun dil gril sper il lag da Laus, 500.00 francs,
- Sumvitg Turissem, construcziun d'ina punt nova per la loipa Cadi a Cahuonz, 3'000.00 francs,
- uniun da catschadurs Greina Sumvitg, metter ensemen roma, far giu caglias e dustar, tener liber pastiras e trutgs, 500 francs,
- Sumvitg Turissem, Project "Alpentäler – Bus", 500 francs,
- chor mischedau Surrein, nova clavinoia (clavazin) per exerchezis da cant, 500 francs,
- corporaziun d'alps Sumvitg, project "Aventura alp Crapner", 10'000 francs,
- cumissiun Via dil Crucifix, restauraziun dils mirs schetgs e dalla sulada dalla Via dil Crucifix denter Sumvitg e Surrein, 8'000 francs en 4 transchas annualas da 2'000 francs,

La summa totala dalla donaziun Greina che sa vegnir re-partida ensemen culs tscheins ordlunder e quei el decuors

dils proxims 25 onns munta per la fin digl onn vargau 327'239 francs.

Via dil crucifix

La suletta via directa per pedunzs denter Surrein e Sumvitg, la via dil crucifix, meina naven da Plaun da Punt dalla spunda si encunter Sumvitg. Sil tschancun sur la lingia dalla viafier meina ella tras mirs schetgs e sur ina sulada che ei gia surcarschida per gronda part. Cul project Via dil Crucifix che vegn tgamunaus da *Peter Eglhoff*, duei quella, la via veglia vegnir restaurada e mantenida. La restauraziun dils mirs schetgs ha pliras finamiras. Ins vul mantener ina ruta historica, in element marcant da nosa cuntrada culturala tradiziunala. Sia funcziun sco colligaziun attractiva denter las duas fracziuns duei vegnir segirada pigl avegnir per indigens e turists. Plinavon less ins mantener vegls e scaffir novs spazis da viver per numerusas specias da plantas e dad animals pigns (utschals, reptils, tschittas ed auters insects). Differentas gruppas dalla populaziun dueien vegnir integradas ellas lavurs, per aschia svegliar igl interess per la veglia tecnica dalla construcziun da mirs schetgs.

Il project quenta cun cuosts totals da circa 195'000 francs che serepartan sin treis entochen quater onns. Da quella summa surpren il "Fond Svizzer per la Cuntrada" (Fonds Landschaft Schweiz, FLS) 40 % ni maximal 80'000 francs ed il cantun ina tiarza, ca. 64'000 francs. Il rest ein contribuiziuns dalla vischnaunca, dalla Donaziun Greina, da Sumvitg Turissem e dalla "Stiftung Landschaftsschutz Schweiz".



Pius Walker da Val sogn Pieder che meina in semeglient project en sia vischnaunca e *Sep Benedetg Candinas* ein ils responsabels technics per las lavurs che vegnan fatgas da persunas interessadas vid la construcziun da mirs schetgs, sco era dad uniuns, gruppas, scolas ed aschia vinavon. Ils dus menaders technics porschan era la pusseivladad da cuors per far mirs schetgs, ina tradiziun che va plaunet a piarder.

A tut quels che s'engaschan per la restauraziun dalla Via da Crucifix engraziein grondamein per lur engaschi e giavischchein vinavon bia plascher.

8 Economia publica

8.1 Agricultura

Meglieraziun funsila Sumvitg

La cumissiun da meglieraziun sut il presidi da *dr. Theo Maissen* ei seradunada tier 2 sedutas ed ha denter auter approbau il quen dalla meglieraziun 2010, surdau las lavurs da construcziun per la via nr. 34 (Acla pintga – Aclas su),

fixau il program da lavur 2012 e priu diversas decisiuns da gener tecnic ed administrativ.

Igl 1. d'avrel entochen ils 2 da matg 2011 ha l'exposiziun publica dalla bonetaziun dallas parcelas giu liug. Ella stanza dalla scoletta a Sumvitg han ils proprietaris da terren saviu prender investa dalla bonetaziun da lur parcelas. La bonetaziun sezza ei vegnida fatga dalla cumissiun da schatzetg che vegn presidiada da *Conrad Dalbert* da Vuorz. Tier la bonetaziun ha ei dau mo paucas protestas che han tuttas saviu vegnir liquidadas.

Las lavurs vid la via nr 34, Acla pintga – Aclas su han muort la serrada dalla via denter Igniu e Surrein saviu vegnir realisadas mo per part uonn. Ils vials da betun vegnan construi el decuors digl onn 2012.

Entochen la fin 2011 ha la meglieraziun funsila da Sumvitg investau total rodund 2.836 milliuns francs. Ils detagls leuttier ein d'anflar el quen da meglieraziun en quest rapport.



Project Aventura alp Crapner

Sut il tetg dil project regional "center sursilvan d'agricultura" ei il project "Aventura alp Crapner" vegnius realisaus igl onn vargau els stabiliments dalla alp Glivers dadens sut. Ils ulteriurs projects parzials dil center sursilvan d'agricultura ein la stalla claustrala e la Sennaria Surselva a Mustér/Salaplau-na, sco era il center da pomicultura cun la destillaria Candinas a Surrein.

Per la realisaziun dil project ein la corporaziun d'alps Sumvitg, la caschada alp Glivers ed Amarendra cun *David Deplazes* sco meinaproject s'engaschai.

Il project preveda da porscher sper l'utilisaziun tradiziunala dall'alp in'aventura d'alp autentica en connex cun ina purschida turistica empau pli vasta. Aschia duei Aventura alp Crapner dar ina investa el menaschi dall'alp Glivers dado ed era possibilitar in sguard viaden ella veta da signun e fume-glia d'alp. Finamira dil project ei da sensibilisar il hosp per la veta e la cultura ellas alps e da procurar ch'el sappi prender cun el experientschas positivas ed enrihontas. Buca il davos duei quei project era promover il dialog denter nus, ils muntagnards, e nos vischins dils marcaus e centers. La devisa ei: "Svegliar capientscha cun separticipar". Aschia duei il product Aventura alp Crapner daventar singulars.

Dalla collaboraziun cul Center Sursilvan d'agricultura spe-tgan ils promoturs da saver nezegiar sinergias el marketing e da vender cummunablamein ils products dils singuls projects parzials e quei era cun offertas cumpletas, nua che plirs acturs san vender ensemen lur products en ina purschida singula.

Il project Aventura alp Crapner cumpeggia la tegia existenta ed ina part dalla stalla che ei vegnida baghegiada ora tenor il basegns dil project. La vischnaunca ha il medem mument realisau ina pintga puschinera nova per la stalla.

La corporaziun d'alps Sumvitg segna sco patruna per las lavurs da construcziun dil project Aventura alp Crapner. Ord quei motiv ha ella surpriu dalla vischnaunca ina cumpart parcella culla stalla e la tegia a Glivers dadens sut en dretg da baghegiar che regla tut ils detagls. Suenter la realisaziun dil project da baghegiar ein la stalla e la tegia vegnidasschadas vi ad Amarenda per realisar il project Aventura alp Crapner.

Igl empram da fenadur 2012 vegn l'inauguraziun dils stabiliments ad haver liug. Entochen lu ein era pli u meins tuttas lavurs da construcziun pil project terminadas.

8.2 Economia forestala

Igl onn 2011, igl onn suenter la serrada dalla reggia a Domat, ei staus nudaus dalla massiva sminuaziun dils precis per la lenna rodunda. Il disfavoreivel cuors digl euro viers il franc svizzer ha aunc augmentau quella tendenza negativa che ha aschia influenzau malamein ils quens forestals ellas vischnauncas. Tuttina eisi reussiu als responsabels pil forestalessers da realisar per nosa vischnaunca in bufatg gudogn da rodund 26'000 francs.

Tagls da lenna

El decuors digl onn vargau ha la vischnaunca surdau el rom dil contract da collaboraziun ils suandonts tagls da lenna sin tschep alla firma Candinas SA:

- Barcuns dado	615	m ³
- Val Luven	485	m ³
total	1'100	m ³

Ils suandonts tagls ha la gruppa forestala exequiu ensemen culla firma Candinas SA:

- Clavadi	579	m ³
- Schetga	182	m ³
- Con sut	604	m ³
total	1'365	m ³

En atgna reschia ha la gruppa forestala exequiu ils suandonts tagls:

- Tieua	320	m ³
- Miralv	142	m ³
- tagls pigns	53	m ³
total	515	m ³



Ultra dils tagls ordinaris ha ei era dau igl onn 2011 en nos uauls rodund 1'690 m³ lenna derschida en consequenza da neiv e vent ed entras il bau. Da quei quantum ein ca. 1'190 m³ vegni utilisai, il rest ei restaus egl uaul. La raccolta da lenna totala digl onn 2011 munta 4'170 m³.

Tgira d'ual

Per che nos uauls spatitschai sappien ademplir lur funcziuns multifaras sco sistem ecologic, sco uaul da schurmetg, sco uaul da produczion da lenna, sco spazi da recraziun pil carstgaun ed auter bia, ston els vegnir tgirai a moda edequata.

Las lavurs da tgira realisadas igl onn vargau sut la direcziun da nies selvicultur Flurin Cathomas han cumpigliau las suandonts lavurs:

- tgira dils urs d'ual e biodiversitad: 198 a,
- tgira d'ual spess: 436 a,
- tgira d'ual giuven da lattas: 1'372 a,
- plontaziuns: 26 tocs,
- seivs encunter donns da selvaschinas: 85 m.

Projects tecnicos

Igl onn 2011 ein ils suandonts projects tecnicos vegni realisai:

- tgira d'ual da schurmetg en differents loghens,
- lavurs en favur dalla biodiversitad e schurmetg dalla natira,
- sanaziun dalla via da Hettas,
- sanaziun dalla punt da Valesa.

Il selvicultur ha saviu terminar la cartaziun da nos uauls.

Ulteriur engaschi dil forestalessers

La gruppa forestala ha era duront igl onn vargau adempliu in grond pensum da lavur vida projects forestals. Dasperas eis ella sco mintg'onni stada engaschada pils ulteriurs departaments e per tiarzas persunas, sco per exempel per l'interessenza loipa Cadi (Nordic Surselva), per la quala *Thomas Castelberg* prepara las pistas da cuorsa liunga. Ultra da quei ei la gruppa forestala era stada engaschada en connex culs barschaments a Valesa ed ella Tieua.

Gia tradiziun ei igl agid dils students da selvicultura Tschecs che vegnan dapi biars onns tier nus la stad per luvrar en nos uauls e che vegnan accumpignai ed instrui da lur menader ch'enconuscha fetg bein nos uauls.

Donns dalla natira

Las intensivass draccas dil fenadur han caschunau gronds donns vid las vias d'ual e vid punts. Ils donns vid nos uauls en consequenza dallas grondas nevadas digl unviern vargau vegnan neunavon tec a tec. Era tier las lavineras stuein quintar cun enqual donn. Aschia ha ina lavina a Clavadi il december 2011 destruiu 8 lavineras temporaras.



Silla via denter Falens e Pardomat dado han las bovas dils darguns danovamein sderpau naven las punts ed era serrau si il trassé dalla loipa.

8.3 Energia

Igl augment dils tscheins d'aua dad 80 sin 100 frs./kW cun l'entschatta 2011 ha era giu in effect positiv sillas entradas ord las forzas d'aua. Aschia ein ils tscheins d'aua curdai ora cun ca. 1.1 milliuns francs ella media dils onns, era sch'igl onn vargau ei staus in onn empau pli schetg. Igl alzament dil tscheins d'aua ha era effectuau in alzament da 25 % tier la contribuziun pil schurmetg dalla Greina, aschia che quella munta actualmein 667'000 francs.

Tier la vendita d'energia havein saviu integrar naven digl 1. d'avrel 2011 la part dall'energia da concessiun e da preferenza el contract da vendita culla Axpo Hydro Surselva SA. Quei contract che porscha, en vesta als prezis actuals da energia fetg bass, oreifer bunas cundiziuns per las vischnauncas participadas, cuoza aunc entochen la fin 2014.

8.4 Ovra electrica Russein

Suenter ch'il consorzi Russein ha giu inoltrau il december 2010 allas duas vischnauncas da Mustér e Sumvitg la damonda da concessiun ha la radunonza communal approbau las propostas corrispundentas unanimamein per mauns dalla votaziun dil pievel che ha approbau las propostas dalla radunonza communal pli u meins unanimamein.

Ils puncts principals dalla nova concessiun ein ils suandonts:

concessiunari	consorzi da studi Russein
maximala tschaffada dall'aua da Russein	7.0 m ³ /s
aua restonta	tenor meins variabel: 210 - 900 l/s
cuoz dalla concessiun naven dil mess en funcziun dall'ovra	80 onns
num dalla nova societad	Ovra electrica Russein SA
sedia dalla societad	Sumvitg
representanza dallas vischnauncas el cussegl d'administraziun	Mustér: 1 Sumvitg: 1
participaziun vid societad	Mustér: 15 % Sumvitg: 15 % cantun Grischun: 10 %



Il project porta a mintgina dallas vischnauncas da Mustér e Sumvitg las suandontas entradas:

- indemnizaziun unica pil retuorn a tschep avon temps: frs. 5'159'000,
- taxa da concessiun unica (ca.): frs. 200'000,
- tscheins d'aua annual (ca.): frs. 250'000,
- recav annual ord la vendita dall'energia da participaziun (ca.): frs. 63'000,
- dividenda annuala (ca.): frs. 44'000,
- taglias communalas: tenor legislaziun.

Da present incassescha mintga vischnaunca dall'ovra Russein annualmein in tscheins d'aua pauschal da rodund 73'000 francs, sco era las taglias communalas corrispundentas. Cul niev project san quellas entradas annualas vegnir augmentadas a 400'000 francs. Cull'indemnizaziun pil retuorn a tschep sa la vischnaunca financiar la participaziun da 15 % vid la nova societad ed ei resta aunc varga dus milliuns francs alla vischnaunca. Sur dil diever da quella summa vegn la radunonza communal lu a decider. L'ovra Russein ei aschibein per la vischnaunca da Mustér sco da Sumvitg ina fetg interessanta pusseivladad da procurar per saunas finanzas communalas e cheutras era augmentar la attractividad.

9 Finanzas

9.1 Quen current

Il quen current siara cun expensas da 8'173'359 francs ed entradas da 8'197'140 francs, quei che dat in surpli d'entradas da 23'781 francs. Il preventiv 2011 quintava aunc cun in gudogn da 21'150 francs. Sper las amortisaziuns ordinarias ella summa da ca. 10 % dalla facultad administrativa havein saviu far amortisaziuns supplementaras da rodund 690'000 francs.

9.2 Quen d'investiziun

Las investiziuns bruttas muntan 2'024'534 francs en cumparegliaziun cul recav da contribuziuns da 672'807 francs. Aschia sedattan investiziuns nettas da 1'351'727 francs. En cumparegliaziun cul preventiv munta quei dameins investiziuns da rodund 342'000 francs.

Era sche nus astgein esser cuntents cun nossa situaziun finanziaria, stuein nus era vinavon examinar tuttas investiziuns pli grondas da rudien. La damonda, schebein investiziuns ein veramein necessarias, ei e resta vinavon necessaria. Sche las finanzas ein bunas, eisi era indicau d'empruar da reducir ils deivets. La grandezia da nossa vischnaunca,

ils multifars pensums ch'ella sto ademplir onn per onn ed il svilup malguess en nossa regiun astgein nus buca schar ordad egl tier decisiuns che san influenzar essenzialmein nossas finanzas. En buns temps astgein nus denton era ughegiar d'investar en projects che fan nossa vischnaunca attractiva e che san era iniziar in svilup positiv en nossa vischnaunca.

9.3 Resultats e cefras da cumparegliaziun

Il cash flow, vul dir il gudogn brut avon las amortisaziuns, munta 1'466'834 francs. Suenter amortisaziuns ordinarias da 718'038 francs (incl. amortisaziun canalisaziun) ed amortisaziuns supplementaras da 690'000 francs resulta in pign gudogn da 23'781 francs. Demai ch'il cash flow ei pli gronds che las investiziuns nettas, sedat in grad d'atgna finanziaziun da 108.5 % che munta in augment dalla liquiditad da 115'107 francs. Ulteriurs detagls mira tabella cheusut.

	Quen 2011	Preventiv 2011	Quen 2010
Quen current			
Expensas	8'173'359	8'442'350	8'383'421
Entradas	8'197'140	8'463'500	8'403'940
Resultat dil siaraquen	+ 23'781	+ 21'150	+ 20'519
Quen d'investiziun			
Expensas	2'024'534	2'719'300	2'017'396
Entradas	672'807	1'025'500	517'072
Investiziuns nettas	1'351'727	1'693'800	1'500'324
Fluctuaziun dil capital			
Amortisaziuns ordinarias	718'038	720'000	832'242
Amortisaziuns supplementaras	690'000	800'000	1'000'000
Remessas a deposits	39'655	20'500	25'291
Retratgas	4'640	9'550	46'094
Gudogn brut (cash flow)	1'466'834	1'552'100	1'831'959
Investiziuns nettas	1'351'727	1'693'800	1'500'324
Surpli da finanziaziun	115'107		331'635
Deficit da finanziaziun		141'700	
Grad d'atgna finanziaziun	109 %	92 %	122 %

10 Ulteriurs fatgs communalis

En la gasetta communal **Las Squadras** vegnan vischinas e vischins orientai pliras gadas ad onn sur d'impurtonts fatgs e schabetgs da nossa vischnaunca, aschia ch'ei vegn desistiu da far quei el rapport annual. Bugen prendein la cashun d'engraziar a tut quels che contribueschan en ina moda u l'otra cun ina contribuziun en Las Squadras.



11 Conclusiun

En num dalla suprastonza communal admettein allas collaboraturas ed als collaboraturs da nossa vischnaunca, a tut ils officials sco era a tut quels che ein s'engaschai en ina moda u l'otra activamein pil beinfuncziunar da nossa communitad in cordial engraziell fatg.

Era sche tut ei suttamess ad in continuau semidar, baul en favur, baul en disfavour da nus e nossa communitad, lein nus tuttina ensemen cun Vus, preziadas convischinas e preziai convischins, era egl onn niev ughegiar novas sfidas e s'engaschar cun niev slontsch pil beinstar da nossa vischnaunca. Lein far quei comunablamein cun plascher, cul duu respect in visavi l'auter e cun haver in'ureglia pil meini e pils basegns da nies concarstgaun.

La suprastonza communal giavischa a Vus, preziadas convischinas, preziai convischins, pigl onn current tut bi e bien, buna sanadad e la protecziun dil Tutpussent.

Sumvitg, matg 2012

Suprastonza communal Sumvitg

Il president communal
Walter Deplazes

Il canzlist communal
Patrick Schaniel

Qun current (tenor partiziuns da survetsch)		Expensas	Qun 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Qun 2010 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA Saldo	627'463.42	136'728.61 490'734.81	617'700	133'000 484'700	572'187.25	142'992.33 429'194.92
1	SEGIRTAD PUBLICA Saldo	233'276.45	146'313.80 86'962.65	145'900	57'650 88'250	125'432.25	61'348.40 64'083.85
2	SCOLAZIUN Saldo	2'266'440.43	718'022.80 1'548'417.63	2'417'600	692'800 1'724'800	2'362'997.13	755'347.15 1'607'649.98
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELGIA Saldo	107'684.55	10'660.15 97'024.40	121'000	12'400 108'600	104'026.85	10'925.45 93'101.40
4	SANADAD Saldo	573'587.87	49'498.40 524'089.47	400'600	60'000 340'600	312'828.40	51'416.70 261'411.70
5	OVRAS SOCIALAS Saldo	143'426.60	19'658.10 123'768.50	180'200	65'000 115'200	202'904.85	58'564.90 144'339.95
6	TRAFFIC Saldo	603'014.42	106'501.80 496'512.62	580'300	95'800 484'500	559'873.93	140'780.85 419'093.08
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	543'723.58	442'635.36 101'088.22	505'150	447'850 57'300	511'449.08	477'080.83 34'368.25
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	1'427'803.54 926'154.77	2'353'958.31	1'644'000 968'900	2'612'900	1'435'842.90 1'038'044.33	2'473'887.23
9	FINANZAS E TAGLIAS Saldo	1'646'938.10 2'566'224.70	4'213'162.80	1'829'900 2'456'200	4'286'100	2'195'878.76 2'035'718.13	4'231'596.89
	Expensas totalas	8'173'358.96		8'442'350		8'383'421.40	
	Entradas totalas		8'197'140.13		8'463'500		8'403'940.73
	surpli d'entradas	23'781.17		21'150		20'519.33	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
0	ADMINISTRAZIUN GENERALA	627'463.42	136'728.61	617'700	133'000	572'187.25	142'992.33
	Saldo		490'734.81		484'700		429'194.92
011	LEGISLATIVA	59'504.10	0.00	47'800	0	41'972.45	0.00
	Saldo		59'504.10		47'800		41'972.45
300.01	Cumissiuns	0.00		5'000		307.50	
300.02	Cumissiun da gestiun	4'995.00		6'000		5'257.50	
303	Assicuranzas socialas	301.60		1'000		228.60	
310.01	Preventiv e quen annual	3'037.45		3'300		3'279.20	
310.02	Votaziuns ed elecziuns	5'612.70		7'000		6'951.10	
317	Spesas e cuosts generals	24'688.35		3'500		5'466.20	
318.01	Revisiun externa	3'408.15		3'000		2'991.35	
366	Fegl official	17'460.85		19'000		17'491.00	
012	EXECUTIVA	110'765.15	500.00	113'100	500	101'738.55	500.00
	Saldo		110'265.15		112'600		101'238.55
300.01	Suprastonza communal (fixum)	80'000.00		80'000		72'500.00	
300.02	Sedutas e schurnadas	8'518.75		11'000		8'958.75	
303	Assicuranzas socialas	8'267.90		7'500		5'826.75	
304	Cassa da pensiun	4'200.00		3'600		2'940.00	
317	Representaziuns e spesas	8'000.50		8'000		10'972.05	
319	Ulteriurs cuosts	1'778.00		3'000		541.00	
490	Scuntrada interna		500.00		500		500.00
020	ADMINISTRAZIUN COMMUNALA	445'234.07	126'991.61	445'400	125'500	416'417.15	133'284.33
	Saldo		318'242.46		319'900		283'132.82
301	Salarisaziun	264'376.40		253'000		253'247.15	
303	Assicuranzas socialas	21'857.80		20'500		14'788.50	
304	Cassa da pensiun	14'232.00		15'000		13'948.80	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	2'644.30		3'000		2'765.65	
309	Ulteriurs cuosts da personal	1'469.00		4'000		3'174.05	
310.01	Material da biro, stampats	13'481.94		16'000		13'958.69	
310.02	Literatura, abonnements	1'381.80		1'500		1'201.80	
310.04	Diversas contribuziuns	6'209.00		3'500		13'437.00	
311	Cumpra da mobiliar e maschinas da biro	3'019.20		4'000		5'434.45	
315	Manteniment mobiliar, maschinas EED	35'190.13		35'100		11'277.66	
317	Indemnisaziun da spesas	724.50		1'000		631.95	
318.01	Telefons e francaturas	10'262.70		13'000		14'083.10	
318.02	Spesas schec postal e bancas	3'140.10		4'000		3'508.25	
318.03	Cussegliaziun giuridica, cuosts da process	0.00		2'000		0.00	
318.04	Archiv communal	0.00		1'000		1'107.45	
318.05	Concessiuns domicil e dimorants	3'437.05		5'000		4'786.55	
318.06	Cussegliaziun spezialisada	0.00		2'500		1'764.65	
318.07	Spesas da stumaziun	3'207.40		3'000		4'113.00	
318.08	Uffeci civil	5'652.55		9'100		7'620.45	
318.11	Cartas d'identidad, mussaments da domicil	5'667.90		8'000		5'681.55	
318.13	Revisiuns da schazetg	445.00		1'000		765.80	
318.20	Assicuranzas da responsabladad	4'981.20		5'100		5'033.20	
319	Ulteriurs cuosts	6'313.20		1'500		738.65	
351	Provisiun d'incasso cantun	13'823.10		10'000		9'600.95	
362	Contribuziun alla Regiun Surselva	8'717.80		8'600		8'539.85	
390	Scuntrada interna	15'000.00		15'000		15'208.00	
431.01	Taxas per documents		9'590.00		12'000		9'521.00
431.03	Lubientschas da dimora		5'836.50		7'500		7'606.00
431.04	Restituziuns spesas da stumaziun		2'186.80		1'500		3'764.95
435	Vendita material da biro		3'152.30		3'000		3'055.80
436.01	Restituziuns cuosts da personal		1'471.95		1'500		2'905.20
451.01	Contribuziuns per administraziun		79'334.46		80'000		84'330.48
451.09	Provisiun d'incasso taglia da pleiv		5'356.95		4'000		6'080.90

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
452	Provisiun d'incasso taglia cumin		44.35		0		20.00
490	Scuntrada interna		20'018.30		16'000		16'000.00
021	UFFECI DA BAGHEGIAR	11'960.10	9'237.00	11'400	7'000	12'059.10	9'208.00
	Saldo		2'723.10		4'400		2'851.10
300	Cumissiu da baghegiar, sedutas	1'910.00		2'000		2'065.00	
301	Salarisaziun	5'608.25		3'800		4'841.25	
303	Assicuranzas socialas	506.35		400		307.00	
310	Material da biro e stampats, program Genesis	1'454.00		1'500		1'304.45	
315.01	Geo Surselva/WebGIS	1'652.40		1'700		2'345.70	
317	Expertisas e spesas	829.10		1'000		993.20	
318	Cuosts da processar	0.00		1'000		0.00	
390	Scuntrada interna	0.00		0		202.50	
431	Lubientschas da baghegiar		9'237.00		7'000		9'208.00
1	SEGIRTAD PUBLICA	233'276.45	146'313.80	145'900	57'650	125'432.25	61'348.40
	Saldo		86'962.65		88'250		64'083.85
100	REGISTER FUNSIL	550.00	25'409.35	2'000	15'000	450.00	25'733.15
	Saldo	24'859.35		13'000		25'283.15	
318.02	Registraziun da parcelas EED	550.00		2'000		450.00	
436	Restituziuns		25'409.35		15'000		25'733.15
101	MESIRAZIUN UFFICIALA	5'748.25	993.10	2'000	250	6'843.10	1'133.35
	Saldo		4'755.15		1'750		5'709.75
318.01	Mutaziuns cudisch funsil	2'049.00		1'000		1'431.35	
318.02	Plans, miseraziuns e pareris	3'699.25		1'000		5'411.75	
436	Restituziuns		993.10		250		1'133.35
109	ULTERIURA SURVIGILONZA GIURID.	0.00	602.80	4'000	0	14'748.75	0.00
	Saldo	602.80			4'000		14'748.75
318	Cumissiu da pacificaziun	0.00		4'000		4'408.80	
366	Assistenza giudiziala (dretg pauperil)	0.00		0		10'339.95	
436	Restituziuns		602.80		0		0.00
110	POLIZIA COMMUNALA	14'082.60	17'859.40	18'500	15'800	18'382.75	18'025.00
	Saldo	3'776.80			2'700		357.75
318.01	Zona tempo 30	626.00		0		8'469.20	
318.02	Material per controllas e signals	5'712.60		9'000		1'167.55	
390	Scuntrada interna	7'744.00		9'500		8'746.00	
431	Diversas taxas e lubientschas		16'985.00		15'000		16'965.00
437	Castitgs		874.40		800		1'060.00
120	UFFECI CIRCUITAL E DISTRICTUAL	4'292.00	0.00	3'000	0	9'689.20	0.00
	Saldo		4'292.00		3'000		9'689.20
361	Contribuziuns uffeci circuital e districtual	4'292.00		3'000		9'689.20	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
140	PUMPIERS E POLIZIA DA FIUG	189'178.20	96'793.15	83'200	22'000	46'476.00	11'856.90
	Saldo		92'385.05		61'200		34'619.10
300	Cumissiu da fiug	0.00		100		0.00	
301	Salarisaziun e schulda	11'850.00		13'000		10'272.00	
303	Assicuranzas socialas	0.00		200		0.00	
309.01	Cuors e scolaziun	2'640.00		5'000		0.00	
309.03	Tscheina finala	450.00		800		650.50	
310	Material da biro e stampats	66.00		100		91.60	
311	Cumpra da material	46'500.00		30'000		0.00	
313	Material da menaschi e diever	1'823.00		3'000		4'218.90	
314	Cumpart manteniment baghetg economic	1'234.75		1'800		1'273.90	
315	Manteniment material e vehichels	3'508.70		3'000		5'730.75	
317	Engaschament tier incendis e malauras	85'005.95		2'000		0.00	
319.01	Segiradas e contribuziuns ad uniuns	6'907.50		6'500		6'618.35	
351	Controllas da fiug uffeci cantunal	10'400.00		11'000		10'920.00	
390	Scuntrada interna	18'792.30		6'700		6'700.00	
434	Taxa per uorden da fiug		0.00		0		-25.55
436	Restituziuns		63'471.45		1'000		240.00
437	Taxas da cumpensaziun e castitgs		10'205.55		12'000		11'642.45
461	Contribuziuns cantunales per material		23'116.15		9'000		0.00
151	STAN DA SCHIBAS	1'500.00	0.00	1'500	0	1'500.00	0.00
	Saldo		1'500.00		1'500		1'500.00
352.01	Contribuziun al mant. stan da schibas	1'500.00		1'500		1'500.00	
160	PROTECZIUN CIVILA	17'925.40	4'656.00	31'700	4'600	27'342.45	4'600.00
	Saldo		13'269.40		27'100		22'742.45
301	Salarisaziun	1'235.00		500		500.00	
309	Cuors d'instrucziun	6'212.30		7'000		6'338.20	
313	Controla da material e spesas	0.00		100		628.95	
314	Manteniment dils stabiliments	6'781.10		20'000		17'351.05	
315	Manteniment da material	0.00		1'000		0.00	
318	Contribuziuns e segiradas	3'483.00		3'000		2'314.25	
390	Scuntrada interna	214.00		100		210.00	
434	Tscheins localitads		1'656.00		1'600		1'600.00
460.01	Contribuziun federala al manteniment dils stabiliments		3'000.00		3'000		3'000.00
2	SCOLAZIUN	2'266'440.43	718'022.80	2'417'600	692'800	2'362'997.13	755'347.15
	Saldo		1'548'417.63		1'724'800		1'607'649.98
200	SCOLETTA	79'974.25	20'222.00	78'400	20'000	93'810.35	26'973.00
	Saldo		59'752.25		58'400		66'837.35
302	Salarisaziun	66'095.20		67'000		76'343.20	
303	Assicuranzas socialas	5'488.30		5'700		4'562.15	
304	Cassa da pensiun	3'587.40		3'100		4'153.20	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	663.95		500		853.10	
309.01	Cuors da perfecziun	0.00		100		0.00	
310	Material da tarmegliar e zambergiar	1'000.00		1'000		1'000.00	
311.02	Mobilier, cumpra e manteniment	0.00		300		0.00	
317	Diversas spesas	53.00		100		74.20	
318	Transport dils affons	2'806.40		0		6'524.50	
362.01	Survetsch psicologic da scoletta	280.00		600		300.00	
433	Contribuziuns per scolars ord vischnaunca		0.00		0		1'500.00
461	Contribuziuns cantunales		20'222.00		20'000		25'473.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
210	SCOLAS PRIMARAS	723'821.13	290'450.85	744'200	277'500	749'223.50	286'554.25
	Saldo		433'370.28		466'700		462'669.25
302	Salarisaziun	596'152.10		595'000		617'847.45	
303	Assicuranzas socialas	47'948.60		51'000		38'480.75	
304	Cassa da pensiun	34'436.70		43'000		42'400.05	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	5'800.80		5'000		7'196.30	
309.01	Cuors da perfecziun	3'100.00		11'000		3'327.50	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	14'999.81		17'500		15'343.55	
310.02	Mieds d'instrucziun	7'441.22		7'000		6'325.60	
311	Mobiliar, cumpra e manteniment	0.00		1'000		0.00	
317	Diversas spesas	1'081.90		1'500		1'305.60	
319	Ulteriurs cuosts	200.00		200		56.70	
352	Contribuziun partizipaziun scola Mustér	10'000.00		10'000		15'000.00	
362.01	Survetsch psicologic da scola	2'660.00		2'000		1'940.00	
433	Contribuziuns per scolars ord vischnaunca		9'313.00		4'500		0.00
436	Restituziuns		24'006.85		23'000		11'713.45
461	Contribuziuns cantunalas		257'131.00		250'000		274'840.80
211	SCOLA REALA E SECUNDARA	695'398.08	259'923.85	741'100	260'500	691'198.78	272'494.15
	Saldo		435'474.23		480'600		418'704.63
302	Salarisaziun	568'317.60		607'000		590'552.75	
303	Assicuranzas socialas	47'191.10		49'000		33'477.75	
304	Cassa da pensiun	40'143.65		39'000		36'001.65	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	5'709.10		6'200		6'260.75	
309	Cuors da perfecziun	3'330.00		3'200		2'459.60	
310.01	Material da scola, stampats, material d'instrucziun, telefon	12'055.38		15'600		13'949.43	
310.02	Mieds d'instrucziun	8'607.90		7'100		4'294.90	
311	Mobiliar, cumpra e manteniment	2'403.35		5'000		1'482.30	
317	Diversas spesas	1'640.00		2'000		1'719.65	
352	Contribuziun partizipaziun scola Mustér	6'000.00		6'000		0.00	
362.01	Survetsch psicologic da scola	0.00		1'000		1'000.00	
436	Restituziuns		1'502.50		5'500		7'130.65
461	Contribuziuns cantunalas		258'421.35		255'000		265'363.50
214	SCOLA DA MUSICA	29'412.60	0.00	33'000	0	32'508.70	0.00
	Saldo		29'412.60		33'000		32'508.70
352	Contribuziun dalla vischnaunca	29'412.60		33'000		32'508.70	
215	SCOLA DA LAVUR E TENERCASA	115'358.80	0.00	150'000	0	143'566.65	16'296.00
	Saldo		115'358.80		150'000		127'270.65
302	Salarisaziun	90'654.60		113'000		113'189.75	
303	Assicuranzas socialas	7'527.65		8'500		5'815.70	
304	Cassa da pensiun	4'675.80		6'000		5'546.40	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	910.65		1'500		1'087.60	
309	Cuors da perfecziun	480.00		400		180.00	
310.01	Material scola da lavur	5'975.30		13'500		12'662.70	
310.02	Vischala e victualias scola tenercasa	5'028.80		7'000		4'936.10	
317	Diversas spesas	106.00		100		148.40	
436	Restituziuns		0.00		0		16'296.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
217	BAGHETGS DA SCOLA	301'407.87	80'880.10	337'100	65'800	325'737.90	85'704.75
	Saldo		220'527.77		271'300		240'033.15
301	Salarisaziun	127'697.00		133'000		127'510.95	
303	Assicuranzas socialas	10'570.60		10'000		7'609.50	
304	Cassa da pensiun	5'184.20		7'500		6'735.85	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	1'278.80		1'500		1'423.10	
309	Ulteriurs cuosts da persunal	940.80		500		561.30	
311	Requisits da gimnastica e manteniment	5'503.60		4'000		14'835.51	
312.01	Energia electrica	14'986.20		16'000		14'645.25	
312.02	Scaldament, ieli e spazzatgamin	67'649.75		60'000		51'734.70	
313	Material da schubergiar	12'475.22		10'000		9'446.54	
314	Manteniment baghetgs	28'460.25		65'000		65'219.05	
315	Segirada mobiliar da scola	894.10		1'000		894.10	
317	Diversas spesas	106.00		100		474.10	
318.01	Assicuranza da baghetgs	8'544.20		8'500		8'406.50	
318.02	Taxas serenera	15'155.25		14'500		14'542.70	
319	Diversas spesas	699.90		500		564.25	
390	Scuntrada interna	1'262.00		5'000		1'134.50	
427.01	Tscheins localitads e taxa per schubergiar		33'452.00		37'000		36'660.00
427.02	Tscheins habitaziuns pedels		18'000.00		10'800		18'000.00
436	Restituziuns		11'428.10		0		13'044.75
490	Scuntrada interna		18'000.00		18'000		18'000.00
219	DIVERSAS SCOLARESSER	172'950.15	66'546.00	168'300	69'000	172'700.10	67'325.00
	Saldo		106'404.15		99'300		105'375.10
300	Cussegl da scola	13'192.50		10'000		9'212.50	
301	Salarisaziun	16'455.00		0		0.00	
303	Assicuranzas socialas	2'227.45		500		389.40	
304	Cassa da pensiun	594.35		0		0.00	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	269.45		0		0.00	
309	Occasiuns specialas, arranschaments	500.00		600		500.00	
310	Biblioteca	500.00		1'000		1'828.85	
317	Spesas cussegl da scola	1'577.25		1'000		1'155.65	
318.01	Assicuranza d'accidents scolars	1'161.30		1'200		1'271.90	
318.02	Transport dils affons da scola	112'783.30		150'000		150'448.00	
318.03	Aliments affons da scola	1'216.00		1'000		1'584.00	
318.05	Reorganisaziun scolas	14'693.95		0		0.00	
319	Diversas spesas	7'279.60		2'500		5'809.80	
390	Scuntrada interna	500.00		500		500.00	
436	Restituziuns		0.00		0		272.00
461	Contribuziuns cantunalas		66'076.00		69'000		67'053.00
490	Scuntrada interna		470.00		0		0.00
220	SCOLAS SPECIALAS	41'551.40	0.00	50'500	0	39'971.95	0.00
	Saldo		41'551.40		50'500		39'971.95
361	Contribuziun survetsch da logopedia	11'991.40		18'000		11'131.95	
364.01	Casa d'affons Depuoz	12'960.00		13'500		12'720.00	
364.02	Scola da dimora Scharans	7'400.00		8'500		7'240.00	
364.03	Scola d'empediments da vesida Zollikhofen	9'200.00		10'500		8'880.00	
230	FORMAZIUN PROFESSIUNALA	106'566.15	0.00	115'000	0	114'279.20	0.00
	Saldo		106'566.15		115'000		114'279.20
364.01	Scolas professiunalas	89'362.30		101'000		96'934.80	
364.03	Scolas professiunalas ordeifer il cantun	17'203.85		14'000		17'344.40	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA	107'684.55	10'660.15	121'000	12'400	104'026.85	10'925.45
	Saldo		97'024.40		108'600		93'101.40
300	PROMOZIUN DALLA CULTURA	46'230.45	5'660.15	63'600	5'400	44'666.00	5'925.45
	Saldo		40'570.30		58'200		38'740.55
318	Occasiuns, arranschaments	4'400.65		12'000		3'376.00	
362	Contribuziuns a museums	2'548.50		2'600		2'548.50	
365.01	Contribuziuns uniuns culturalas	12'900.00		13'500		9'250.00	
365.03	Contribuziun bus Val Sumvitg e bus da skis Breil/Sedrun	8'399.25		9'500		8'380.00	
365.06	Contribuziun alla lavur da giuventetgna	15'982.05		20'000		17'111.50	
365.07	Contribuziun parc Adula	0.00		4'000		2'000.00	
365.08	Contribuziun NRP San Gottardo	2'000.00		2'000		2'000.00	
434.01	Abonnement general Flexi		420.00		400		420.00
436	Restituziuns		0.00		0		265.30
452.01	Contribuziun pleivs per lavur da giuventetgna		5'240.15		5'000		5'240.15
330	SENDAS	59'854.10	5'000.00	54'300	7'000	37'860.85	5'000.00
	Saldo		54'854.10		47'300		32'860.85
312	Stabiliments publics	400.95		300		368.70	
314	Manteniment sendas, vias da velo e loipas	28'280.95		18'000		5'838.45	
390	Scuntrada interna	31'172.20		36'000		31'653.70	
436.01	Contribuziun Sumvitg Turissem		5'000.00		5'000		5'000.00
436.02	Diversas contribuziuns		0.00		2'000		0.00
340	SPORT	1'500.00	0.00	3'000	0	14'500.00	0.00
	Saldo		1'500.00		3'000		14'500.00
365	Contribuziuns ad uniuns sportivas	1'500.00		3'000		14'500.00	
350	ULTERIURA FOMRAZIUN DIL TEMPS LIBER	100.00	0.00	100	0	100.00	0.00
	Saldo		100.00		100		100.00
365	Contribuziuns ulteriura formaziun dil temps liber	100.00		100		100.00	
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	0.00	0.00	0	0	6'900.00	0.00
	Saldo					6'900.00	6'900.00
365	Contrib. voluntarias restauraziuns	0.00		0		6'900.00	
4	SANADAD	573'587.87	49'498.40	400'600	60'000	312'828.40	51'416.70
	Saldo		524'089.47		340'600		261'411.70
400	SPITALS	186'886.65	0.00	150'000	0	146'665.00	0.00
	Saldo		186'886.65		150'000		146'665.00
362	Contribuziun spital regional Surselva	186'886.65		150'000		146'665.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
410	CASAS DA TGIRA	290'604.45	393.10	150'000	0	96'100.00	0.00
	Saldo		290'211.35		150'000		96'100.00
362	Contribuziun pauschala d'investiziun per casas da vegls	290'604.45		150'000		96'100.00	
462	Restituziuns		393.10		0		0.00
440	TGIRA AMBULANTA	43'318.87	0.00	32'500	0	14'401.20	0.00
	Saldo		43'318.87		32'500		14'401.20
365.01	Cussegliazion da mummas e puericultura	4'239.15		7'500		5'417.10	
365.02	Uniun da Spitex Cadi	39'079.72		25'000		8'984.10	
460	SURVETSCH DA SANADAD EN SCOLA	52'777.90	49'105.30	68'100	60'000	55'662.20	51'416.70
	Saldo		3'672.60		8'100		4'245.50
301.01	Tractament dentist da scola	46'759.90		60'000		49'491.10	
301.02	Controlla da dents	2'362.15		2'600		2'316.05	
301.03	Prophylaxa	0.00		500		43.40	
303	Assicuranzas socialas	3'655.85		5'000		3'811.65	
436	Contribuziuns da privats		49'105.30		60'000		51'416.70
5	OVRAS SOCIALAS	143'426.60	19'658.10	180'200	65'000	202'904.85	58'564.90
	Saldo		123'768.50		115'200		144'339.95
560	HABITAZIUNS SOCIALAS	16'985.00	0.00	5'000	0	23'941.00	0.00
	Saldo		16'985.00		5'000		23'941.00
366.01	Contribuziuns communalas	16'985.00		5'000		18'701.00	
366.02	Contribuziuns d'energia	0.00		0		5'240.00	
581	PROVEDIMENT SOCIAL	124'968.45	19'658.10	173'000	65'000	177'588.35	58'564.90
	Saldo		105'310.35		108'000		119'023.45
362	Contribuziun fondo d'ulivaziun soziala	48'962.00		15'000		35'032.00	
366.01	Burgheis e habitonts en vischnaunca	25'864.45		100'000		85'053.65	
366.03	Burgheis en auters cantuns	33'400.40		40'000		37'351.00	
366.06	Prefinanziazion d'aliments	15'228.00		16'000		15'228.00	
366.08	Prevenziun regl da drogas(toxicomania)	1'513.60		2'000		1'361.00	
366.10	Surprida da cuosts supplementars convischins en casa da tgira	0.00		0		3'562.70	
436	Restituziuns		15'151.75		30'000		49'633.90
461	Contribuziuns dil cantun		4'506.35		35'000		8'931.00
589	DIVERS SUSTENIMENTS	1'473.15	0.00	2'200	0	1'375.50	0.00
	Saldo		1'473.15		2'200		1'375.50
361.01	Contribuziun al cantun per integraziun	1'473.15		2'200		1'375.50	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
6	TRAFFIC	603'014.42	106'501.80	580'300	95'800	559'873.93	140'780.85
	Saldo		496'512.62		484'500		419'093.08
610	VIAS CANTUNALAS	35'758.30	0.00	88'000	0	44'981.40	0.00
	Saldo		35'758.30		88'000		44'981.40
314.01	Contribuziun al cantun per manteniment	32'567.10		80'000		40'685.85	
314.02	Contrib. avertura pass dil Lucmagn durent unviern	3'191.20		8'000		4'295.55	
620	STRADALESSER	562'455.77	106'501.80	487'300	95'800	510'092.18	140'780.85
	Saldo		455'953.97		391'500		369'311.33
301	Salarisaziun	213'420.80		217'000		253'707.35	
303	Assicuranzas socialas	17'690.70		13'000		13'486.90	
304	Cassa da pensiun	12'198.10		10'000		15'424.20	
305	Assicuranza d'accident e malsogna	4'791.35		4'000		5'689.50	
309	Ulteriurs cuosts da personal	4'522.60		5'000		5'490.45	
310	Material da biro	1'098.65		1'200		2'706.60	
311.01	Cumpra da maschinas	1'465.75		5'000		2'366.90	
312	Energia electrica	0.00		0		1'328.05	
313.01	Utensils e material da menaschi	3'772.30		3'000		2'589.85	
313.02	Disel tancadi lgniu	0.00		1'000		426.45	
314.01	Material e manteniment vias communalas	36'541.65		45'000		42'123.45	
314.02	Material e manteniment via Val	31'715.50		4'000		5'762.89	
314.03	Manteniment tunnel Barschaus	5'974.20		6'000		3'970.05	
314.04	Material e manteniment via Laus	15'442.30		8'000		9'495.45	
314.05	Survetsch d'unviern vias communalas	114'003.79		100'000		77'224.46	
314.06	Survetsch d'unviern via Val	14'294.10		15'000		11'463.80	
314.07	Manteniment parcadis	0.00		4'000		0.00	
314.08	Cumpart manteniment baghetg economic	15'445.18		3'600		4'353.13	
315.01	Manteniment vehichel, carburonts	18'183.00		15'000		16'450.85	
315.02	Manteniment maschinas	15'394.75		10'000		13'111.10	
319	Ulteriurs cuosts	1'727.05		0		65.25	
380	Attrib. alla finanziaziun speciala parcadis	4'880.00		500		4'440.00	
390	Scuntrada interna	29'894.00		17'000		18'415.50	
434.01	Lavurs per tiarzas persunas		14'339.60		12'000		15'993.00
434.02	Taxas per parcadis		4'880.00		4'500		4'440.00
436.01	Restituziuns cuosts da personal		4'710.80		3'000		27'479.10
436.03	Contribuziun dil militer per diever da vias		6'958.40		3'000		6'846.75
438	Lavurs dalla gruppa per projects		7'374.50		15'000		47'345.50
490	Scuntrada interna		68'238.50		58'300		38'676.50
650	TRAFFIC PUBLIC	4'800.35	0.00	5'000	0	4'800.35	0.00
	Saldo		4'800.35		5'000		4'800.35
362	Contribuziun per il traffic public	4'800.35		5'000		4'800.35	
7	AMBIENT, PLANISAZIUN	543'723.58	442'635.36	505'150	447'850	511'449.08	477'080.83
	Saldo		101'088.22		57'300		34'368.25
700	AQUADUCTS	50'318.75	6'489.15	39'100	18'500	12'851.15	6'425.60
	Saldo		43'829.60		20'600		6'425.55
363.01	Aquaduct Sumvitg	4'787.00		5'000		169.20	
363.02	Aquaduct Rabiuis	2'469.30		10'000		0.00	
363.03	Aquaduct Surrein	0.00		6'000		1'820.05	
363.04	Aquaduct Cumpadials	0.00		10'000		0.00	
363.05	Aquaduct Laus	0.00		5'000		9'927.40	
363.10	Diversas	0.00		100		0.00	

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
363.11	Aquaduct Pardomat dado	37'340.45		0		0.00	
390	Scuntrada interna	5'722.00		3'000		934.50	
461	Contribuziuns cantunalas		0.00		1'000		0.00
463	Contrib. dallas corporaziuns vid aquaducts		6'489.15		17'500		6'425.60
710	CANALISAZIUN E SERENERA	343'071.80	343'071.80	322'800	322'800	335'022.75	335'022.75
	Saldo						
314	Manteniment canalisaziun	3'220.60		15'000		13'109.65	
331	Amortisaziuns ordinarias	73'122.05		70'000		68'061.45	
332	Amortisaziuns supplementaras	30'000.00		0		30'000.00	
352	Cuosts da menaschi serenera	190'833.10		205'000		190'698.90	
380	Attribuziun al fondo da reserva	34'775.05		20'000		20'851.25	
390	Scuntrada interna	11'121.00		12'800		12'301.50	
434.01	Taxas per cuosts da menaschi serenera		338'783.90		320'000		331'047.60
490	Scuntrada interna		4'287.90		2'800		3'975.15
720	RUMIANS E DEPONIAS	122'086.07	82'870.15	95'000	84'000	90'922.05	83'464.15
	Saldo		39'215.92		11'000		7'457.90
314	Lavur vid deponias	14'749.52		7'000		4'498.25	
318	Transports specials	33'518.70		15'000		16'896.70	
362.02	Transport da rumians	56'280.85		60'000		53'713.60	
390	Scuntrada interna	17'537.00		13'000		15'813.50	
434.01	Taxas per transports		82'870.15		84'000		83'464.15
740	SANTERIS	8'919.45	980.00	10'500	1'000	6'551.00	0.00
	Saldo		7'939.45		9'500		6'551.00
314	Manteniment	2'564.45		3'000		453.00	
352	Contribuziuns a pleivs per manteniment ordinari	6'000.00		6'000		6'000.00	
390	Scuntrada interna	355.00		1'500		98.00	
434.01	Taxa per urnas		980.00		1'000		0.00
750	REMPARS	2'412.75	0.00	7'500	0	7'003.50	0.00
	Saldo		2'412.75		7'500		7'003.50
314.01	Manteniment rempars	550.75		2'500		0.00	
390	Scuntrada interna	1'862.00		5'000		7'003.50	
760	STAB DA CRISA E CATASTROFAS	477.10	0.00	700	0	459.00	0.00
	Saldo		477.10		700		459.00
314.01	Protecziun civila e colona d'agid	295.80		500		290.50	
361.01	Staziun IMIS denter Sumvitg e Breil	181.30		200		168.50	
771	PROTECZIUN DALLA NATIRA DONNAZIUN GREINA	9'224.26	9'224.26	21'550	21'550	52'168.33	52'168.33
	Saldo						
317	Indemnisaziun da spesas	290.00		500		155.00	
318.02	Spesas da banca	371.55		550		445.10	
318.10	Survetschs e honorars	0.00		500		0.00	
330	Correctura dallas vaglias	562.71		0		32'568.23	
362	Contribuziuns alla vischnaunca	0.00		10'000		0.00	
365	Contribuziuns ad instituziuns	6'000.00		5'000		19'000.00	
366	Contribuziuns a persunas privatas	2'000.00		5'000		0.00	
420	Tscheins		4'584.55		12'000		6'074.75

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
480	Retratga ord il fondo		4'639.71		9'550		46'093.58
781	DISMESSA DA CADAVERS	7'213.40	0.00	8'000	0	6'471.30	0.00
	Saldo		7'213.40		8'000		6'471.30
361	Dismessa da cadavers cantun	2'282.75		3'000		2'748.65	
362	Dismessa da cadavers regiun	4'930.65		5'000		3'722.65	
8	ECONOMIA PUBLICA	1'427'803.54	2'353'958.31	1'644'000	2'612'900	1'435'842.90	2'473'887.23
	Saldo	926'154.77		968'900		1'038'044.33	
800	AGRICOLTURA	90'832.95	35'201.10	110'700	36'600	103'019.95	38'859.30
	Saldo		55'631.85		74'100		64'160.65
301	Dumbraziun da tiers	630.00		600		612.50	
314.01	Manteniment baghetgs d'alp	10'925.95		30'000		39'659.90	
314.02	Manteniment vias, punts ed aquaducts	18'108.65		8'000		5'877.90	
314.03	Manteniment vias da funs	3'865.30		15'000		2'483.30	
318.01	Assicuranza da baghetgs	4'655.35		4'600		4'552.55	
318.06	Registraziun/survigilonza da surfatscha agricola	840.00		800		1'295.00	
318.10	Diversas expensas	500.00		1'000		1'082.80	
361	Fondo d'epidemias	8'110.00		15'000		14'052.50	
365	Contribuziun uniuin purila per survetsch d'agid da menaschi	0.00		200		0.00	
390.01	Scuntrada interna	41'727.70		33'000		31'863.50	
390.02	Concept da colligiazion regiunal	1'470.00		2'500		1'540.00	
427.01	Taxas pastiras da casa vischinadis		210.00		100		50.00
427.02	Tscheins d'affittaziun tegias		16'900.00		18'000		17'600.00
427.03	Taxas per occupar terren		970.00		1'000		1'050.00
427.04	Tscheins d'affittaziun alps		17'000.00		17'000		17'000.00
436.04	Ulteriuras entradas		121.10		500		3'159.30
810	ECONOMIA FORESTALA	784'787.54	811'329.33	880'300	906'300	711'319.10	749'203.78
	Saldo	26'541.79		26'000		37'884.68	
301	Salarisaziun dil personal	253'279.00		251'000		233'354.00	
303	Assicuranzas socialas	21'031.15		24'000		13'944.80	
304	Cassa da pensiun	11'473.80		14'000		10'542.00	
305	Assicuranzas d'accident e malsogna	12'785.40		18'000		12'230.50	
309	Ulteriurs cuosts da personal	20'171.20		18'400		19'977.65	
310	Material da biro, stampats e telefon	3'435.05		7'000		6'106.23	
312	Energia magasins	0.00		0		523.35	
313.01	Material da menaschi (diesel, benzin, ieli)	7'236.10		8'500		5'241.30	
313.02	Material ed utensils per la gruppa	12'172.31		14'500		7'557.97	
314.04	Manteniment vias d'uaul	36'467.00		35'000		33'616.75	
314.08	Manteniment baghetg economic	22'230.48		9'000		7'474.25	
315	Manteniment ed assicuranzas da maschinas e vehichels	10'309.00		11'500		16'382.35	
318.01	Assicuranza da mobiliar	883.35		2'000		884.85	
318.15	Deducziun da taglia preliminarara	17'174.60		20'000		14'707.85	
318.20	Lavurs da tiarzas personas	312'281.35		393'500		292'235.30	
329	Scontis sin vendita da lenna	1'623.75		6'000		3'298.45	
364	Contribuziuns ad instituziuns	7'529.00		13'400		12'935.00	
390	Scuntrada interna	34'705.00		34'500		20'306.50	
434	Lavurs per tiarzas personas		20'174.50		38'000		46'089.80
435	Vendita da lenna		159'809.45		257'000		179'221.00
436.01	Restituziuns cuosts da personal		9'892.60		7'800		7'216.50
436.02	Diversas restituziuns		20'551.05		16'500		18'617.35
436.03	Contribuziun per diever vias d'uaul		10'437.60		7'000		10'270.10
438	Lavurs dalla gruppa per projects		352'157.80		347'000		216'608.70
461	Contribuziuns cantunalas		120'740.00		128'100		177'186.40

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
463	Contribuziuns cumpart manteniment baghetg economic		16'679.93		5'400		4'733.23
490.01	Scuntrada interna		99'416.40		97'000		87'720.70
490.02	Concept da colligiaziun regional		1'470.00		2'500		1'540.00
830	TOURISMUS	2'668.75	0.00	3'000	0	2'668.75	0.00
	Saldo		2'668.75		3'000		2'668.75
362	Contribuziun per la promoziun dall'economia	2'668.75		3'000		2'668.75	
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA	549'514.30	1'507'427.88	650'000	1'670'000	618'835.10	1'685'824.15
	Saldo	957'913.58		1'020'000		1'066'989.05	
318.01	Energia da concessiun	59'264.30		80'000		112'435.10	
318.02	Energia da partizipaziun	490'250.00		570'000		506'400.00	
410.01	Vendita da forza gratuita e da preferenza		196'477.40		250'000		243'551.00
410.02	Vendita d'energia da participaziun		1'189'767.73		1'250'000		1'225'413.20
410.03	Recumpensa per survetschs e diever reit d'energia		121'182.75		170'000		216'859.95
9	FINANZAS E TAGLIAS	1'646'938.10	4'213'162.80	1'829'900	4'286'100	2'195'878.76	4'231'596.89
	Saldo	2'566'224.70		2'456'200		2'035'718.13	
900	TAGLIAS COMMUNALAS	0.00	2'149'824.60	0	2'096'000	0.00	2'229'931.32
	Saldo	2'149'824.60		2'096'000		2'229'931.32	
400.01	Taglias sin entrada da personas naturalas		1'152'177.15		1'150'000		1'214'193.20
400.02	Taglias sin facultad da personas naturalas		255'705.40		290'000		297'965.80
400.05	Taglia alla fontauna		90'450.95		60'000		94'956.42
401	Taglia da personas giuridicas		102'709.80		220'000		169'038.50
402	Taglia sin schischom		307'711.00		300'000		293'923.35
403	Taglia sin gudogn ord vendita da schischom		12'480.15		10'000		23'283.50
404	Taglia sin scumiada da maun		144'308.40		30'000		87'284.55
405	Taglia sin ierta e donaziuns		43'775.00		1'000		140.00
406.01	Taglia da tgauns		5'923.75		5'000		5'640.00
406.02	Taglia sin cumpensaziun da capital		34'583.00		30'000		43'506.00
920	ULIVAZIUN DA FINANZAS	80'783.25	0.00	120'000	0	106'525.70	0.00
	Saldo		80'783.25		120'000		106'525.70
341	Contribuziun all'ulivaziun da finanzas	80'783.25		120'000		106'525.70	
932	CUMPART VID REGALS E PATENTAS	0.00	4'040.00	0	3'500	0.00	4'690.00
	Saldo	4'040.00		3'500		4'690.00	
410.01	Patentas d'ustria		1'050.00		500		1'000.00
410.02	Patentas da cavar cristallas		2'990.00		3'000		3'690.00

Quen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
934	TSCHEINS D'AUA ED ENERGIA	13'973.30	1'949'822.00	20'000	2'093'000	17'219.40	1'695'750.20
	Saldo	1'935'848.70		2'073'000		1'678'530.80	
318.01	Project Russein	2'234.35		5'000		6'025.60	
360	Contribuziun finanziaziun schurmetg dalla cuntrada	11'738.95		15'000		11'193.80	
410.01	Tscheins d'aua ORA		1'099'976.95		1'250'000		1'000'203.90
410.02	Tscheins d'aua Axpo Hydro Surselva SA		91'509.90		90'000		73'207.90
410.03	Tscheins d'aua Cadlimo		28'701.40		28'000		22'961.15
410.05	Provisiun d'energia		62'736.00		65'000		65'859.05
410.07	Indemn. schurmetg territori Greina		666'897.75		660'000		533'518.20
935	CONCESSIUNS	0.00	46'193.30	0	36'500	0.00	42'994.60
	Saldo	46'193.30		36'500		42'994.60	
410.02	Concessiun per tschercar aur		0.00		1'500		0.00
410.03	Indemnisaziun ord menaschi d'explotaziun e deponia Marias		46'193.30		35'000		42'994.60
940	TSCHEINS	247'265.90	58'441.80	239'900	52'200	337'953.10	124'104.17
	Saldo		188'824.10		187'700		213'848.93
320	Quen current	2'262.20		3'000		3'138.05	
322.02	Tscheins emissiun uniun da vischnauncas svizras 2.99% 2003-2011	59'800.00		59'800		59'800.00	
322.03	Tscheins emissiun uniun da vischnauncas svizras 3.625% 2002-2010	0.00		0		126'875.00	
322.04	Cuosts per conversiun emissiun	4'320.00		0		0.00	
322.05	Tscheins banca Raiffeisen 3.2% 2004-2012	32'000.00		32'000		32'000.00	
322.06	Tscheins SUVA 2.72% 2006-2013	27'200.00		27'200		27'200.00	
322.07	Tscheins banca Cantunala 2.9% 2006-2014	29'000.00		29'000		29'000.00	
322.09	Tscheins banca UBS 2.49% 2010-2020	50'491.65		49'800		32'369.95	
322.10	Tscheins banca UBS 2.42% 2010-2019	36'804.15		36'300		23'594.95	
322.11	Tscheins banca Cantunala 1.80% 2011-2021	1'100.00		0		0.00	
390	Scuntrada interna	4'287.90		2'800		3'975.15	
420.01	Tscheins quen current		4'542.55		3'000		4'344.77
420.02	Tscheins dils debiturs		3'239.40		2'000		2'504.30
422.01	Aczias ORA		35'000.00		40'000		40'000.00
422.02	Aczias Repower Holding Surselva AG		50.00		0		30.00
422.03	Grischelectra SA		12.00		0		12.00
422.04	Deposit forestal		540.85		500		678.10
422.05	Aczias Repower AG		3'592.00		2'500		3'592.00
422.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG		500.00		1'400		250.00
424	Recav ord vendita		0.00		0		62'499.00
490	Scuntrada interna		10'965.00		2'800		10'194.00
942	IMMOBILIAS (FACULTAD DA FINANZAS)	0.00	4'841.10	0	4'900	0.00	55'826.60
	Saldo	4'841.10		4'900		55'826.60	
423.01	Tscheins en dretg da baghegiar		2'943.10		3'000		53'928.60
423.30	Tscheins Ignu		1'898.00		1'900		1'898.00

Qwen current (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Qwen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Qwen 2010 Entradas
980	AMORTISAZIUN DALLA FACULTAD FINANZIALA Saldo	0.00	0.00	0	0	0.00	78'300.00
						78'300.00	
462.02	Retratga prefinanziaziun Casa da tgira Sutsassiala		0.00		0		78'300.00
981	AMORTISAZIUNS DALLA FACULTAD ADMIN. Saldo	1'304'915.65	0.00	1'450'000	0	1'734'180.56	0.00
			1'304'915.65		1'450'000		1'734'180.56
331	Amortisaziuns ordinarias	644'915.65		650'000		764'180.56	
332	Amortisaziuns supplementaras	660'000.00		800'000		970'000.00	
	Expensas totalas	8'173'358.96		8'442'350		8'383'421.40	
	Entradas totalas		8'197'140.13		8'463'500		8'403'940.73
	surpli d'entradas	23'781.17		21'150		20'519.33	

Qun d'investiziun (tenor partiziuns da survetsch)		Qun 2011		Preventiv 2011		Qun 2010	
		Expensas	Entradas	Expensas	Entradas	Expensas	Entradas
2	SCOLAZIUN Saldo	234'168.95	0.00 234'168.95	327'000	0 327'000	92'958.51	0.00 92'958.51
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELZIA Saldo	38'864.67	0.00 38'864.67	410'000	296'000 114'000	0.00 13'000.00	13'000.00
4	SANADAD Saldo	78'300.00	0.00 78'300.00	78'300	0 78'300	156'600.00	0.00 156'600.00
6	TRAFFIC Saldo	629'737.80	94'750.00 534'987.80	740'000	90'000 650'000	575'053.28	99'600.00 475'453.28
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	334'999.15	121'842.85 213'156.30	532'000	188'000 344'000	240'258.95	59'396.60 180'862.35
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	708'463.60	456'214.35 252'249.25	632'000	451'500 180'500	952'525.17	345'074.90 607'450.27
	Expensas facultad d'administraziun	2'024'534.17		2'719'300		2'017'395.91	
	Entradas facultad d'administraziun		672'807.20		1'025'500		517'071.50
	Surpli facultad d'administraziun		1'351'726.97		1'693'800		1'500'324.41

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
2	SCOLAZIUN	234'168.95	0.00	327'000	0	92'958.51	0.00
	Saldo		234'168.95		327'000		92'958.51
217	BAGHETGS DA SCOLA	130'168.95	0.00	327'000	0	92'958.51	0.00
	Saldo		130'168.95		327'000		92'958.51
503.01	Sanaziun casa da scola Sumvitg	182.45		0		64'663.65	
503.02	Sanaziun casa da scola Rabius	114'493.50		302'000		28'294.86	
503.03	Sanaziun casa da scola Surrein	15'493.00		25'000		0.00	
219	DIVERSAS SCOLARESSER	104'000.00	0.00	0	0	0.00	0.00
	Saldo		104'000.00				
506.01	Bus da scola	104'000.00		0		0.00	
3	CULTURA, TEMPS LIBER, BASELGIA	38'864.67	0.00	410'000	296'000	0.00	13'000.00
	Saldo		38'864.67		114'000	13'000.00	
330	SENDAS	38'864.67	0.00	390'000	296'000	0.00	0.00
	Saldo		38'864.67		94'000		
501.01	Sanaziun senda Crappa Grossa	0.00		70'000		0.00	
501.03	Correctura loipa e via da velos Surrein - Trun	0.00		170'000		0.00	
501.04	Correctura loipa e via da velos Falens - Pardomat	1'364.00		150'000		0.00	
501.05	Sanaziun Via dil Crucifix	37'500.67		0		0.00	
661.01	Contribuziuns sanaziun senda Crappa Grossa		0.00		40'000		0.00
661.03	Contribuziuns loipa e via da velos Surrein - Trun		0.00		136'000		0.00
661.04	Contribuziuns loipa e via da velos Falens - Pardomat		0.00		120'000		0.00
390	BASELGIAS E CAPLUTTAS	0.00	0.00	20'000	0	0.00	13'000.00
	Saldo				20'000	13'000.00	
503.01	Plaz Cadruvi Sumvitg	0.00		20'000		0.00	
669	Contribuziuns		0.00		0		13'000.00
4	SANADAD	78'300.00	0.00	78'300	0	156'600.00	0.00
	Saldo		78'300.00		78'300		156'600.00
410	CASAS DA TGIRA	78'300.00	0.00	78'300	0	156'600.00	0.00
	Saldo		78'300.00		78'300		156'600.00
562	Casa da tgira Sutsassiala	78'300.00		78'300		156'600.00	
6	TRAFFIC	629'737.80	94'750.00	740'000	90'000	575'053.28	99'600.00
	Saldo		534'987.80		650'000		475'453.28
620	STRADALESSER	629'737.80	94'750.00	740'000	90'000	575'053.28	99'600.00
	Saldo		534'987.80		650'000		475'453.28
501.01	Sanaziun via Val Sumvitg	158'128.50		0		159'283.90	
501.04	Sanaziun via Encarden	0.00		60'000		0.00	
501.05	Sanaziun via Gonda	0.00		0		5'008.30	
501.06	Sanaziun Punt Gonda	0.00		0		600.00	
501.12	Sanaziun via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg	248'314.70		400'000		257'427.73	
501.18	Sanaziun Via Siltginas	172'708.45		250'000		0.00	
501.21	Sanaziun via cantunala Sumvitg	17'075.05		30'000		152'733.35	

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
506.01	Maschinas stradalas	33'511.10		0		0.00	
646.12	Perimeter via da quartier Cuntrin-Fontaunasut, Sumvitg		94'750.00		90'000		99'600.00
7	AMBIENT, PLANISAZIUN Saldo	334'999.15	121'842.85 213'156.30	532'000	188'000 344'000	240'258.95	59'396.60 180'862.35
700	AQUADUCTS Saldo	145'512.85	84'371.05 61'141.80	325'000	175'000 150'000	74'852.40	43'881.60 30'970.80
501.01	Corporaziun Sumvitg	135'000.00		175'000		50'000.00	
501.02	Corporaziun Rabiuis	0.00		50'000		0.00	
501.03	Corporaziun Surrein	996.00		0		0.00	
501.04	Corporaziun Cumpadials	1'077.40		0		0.00	
501.05	Corporaziun Laus	313.20		0		0.00	
501.07	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	0.00		100'000		20'746.15	
503	Cumpart allas corporaziuns per colligiazions	8'126.25		0		4'106.25	
610.01	Cumpart corporaziun Sumvitg		67'500.00		107'000		30'482.55
610.02	Cumpart corporaziun Rabiuis		0.00		20'000		0.00
610.04	Cumpart corporaziun Cumpadials		461.95		25'000		5'186.55
610.05	Cumpart corporaziun Laus		156.60		0		0.00
610.15	Contribuziuns da colligiazion		16'252.50		2'000		8'212.50
661.01	Contribuziuns cantunalas		0.00		21'000		0.00
710	CANALISAZIUN E SERENERA Saldo	184'527.05	32'505.00 152'022.05	197'000	8'000 189'000	164'976.45	15'515.00 149'461.45
501.02	Canalisaziun vischnaunca	184'527.05		177'000		97'496.45	
501.03	Plan general da canalisaziun GEP & Infocom	0.00		20'000		0.00	
562.01	Contribuziun d'investiziun serenera	0.00		0		67'480.00	
610.01	Contribuziuns da colligiazion canalisaziun		10'835.00		4'000		5'475.00
610.02	Contribuziuns da colligiazion serenera		21'670.00		4'000		10'040.00
790	PLANISAZIUN LOCALA Saldo	4'959.25 7.55	4'966.80	10'000	5'000 5'000	430.10	0.00 430.10
581.01	Planisaziun locala	4'959.25		10'000		430.10	
669	Diverses Contribuziuns		4'966.80		5'000		0.00
8	ECONOMIA PUBLICA Saldo	708'463.60	456'214.35 252'249.25	632'000	451'500 180'500	952'525.17	345'074.90 607'450.27
800	AGRICULTURA Saldo	132'115.75	0.00 132'115.75	175'000	0 175'000	132'810.20	0.00 132'810.20
501.01	Baghetgs alp Glivers	21'566.00		50'000		0.00	
501.02	Meglieraziun funsila	110'549.75		125'000		132'810.20	
810	ECONOMIA FORESTALA Saldo	573'034.45	456'214.35 116'820.10	457'000	451'500 5'500	802'431.82	345'074.90 457'356.92
501.02	Projects forestals	559'513.85		407'000		271'888.12	
503.01	Baghetg economic Igniu	13'520.60		50'000		530'543.70	
661.03	Contribuziuns cantun projects forestals		336'570.35		251'500		205'955.50
661.04	Contribuziuns baghetg economic		119'644.00		200'000		0.00
663	Contribuziuns da vischnaunca		0.00		0		139'119.40

Quen d'investiziun (tenor secturs da survetsch)		Expensas	Quen 2011 Entradas	Expensas	Preventiv 2011 Entradas	Expensas	Quen 2010 Entradas
830	TOURISMUS	1'727.00	0.00	0	0	2'883.15	0.00
	Saldo		1'727.00				2'883.15
503	Project camp turistic	1'727.00		0		2'883.15	
860	DISTRIBUZIUN DA FORZA ELECTRICA	1'586.40	0.00	0	0	14'400.00	0.00
	Saldo		1'586.40				14'400.00
501	Project ovra hydraulica	1'586.40		0		14'400.00	
	Expensas facultad d'administraziun	2'024'534.17		2'719'300		2'017'395.91	
	Entradas facultad d'administraziun		672'807.20		1'025'500		517'071.50
	Surpli facultad d'administraziun		1'351'726.97		1'693'800		1'500'324.41

		Facultad ils 01.01.2011	Facultad ils 31.12.2011	Augment	M i d a s Sminuziun
1	ACTIVA	11'475'773.39	11'197'254.10		278'519.29
10	MIEDS LIQUIDS	975'221.45	738'735.92		236'485.53
1000	Cassa	16'012.40	6'624.10		9'388.30
1010	Schec postal 70-1062-7	521'978.48	501'852.69		20'125.79
1020	Banca cantunala CG 134.584.200	402'719.42	118'922.48		283'796.94
1030	Banca Raiffeisen, Mustér, 50399.56	502.95	64'658.20	64'155.25	
1040	Banca UBS, 0208-931495.01H	34'008.20	46'678.45	12'670.25	
11	DABIENS	2'404'971.95	2'420'545.03	15'573.08	
1110.01	Contocurrent cantun taglia (host)	71'457.15	3'819.00		67'638.15
1110.02	Marcas da rumians	511.36	2'032.50	1'521.14	
1110.03	Abonnement general Flexi	17'475.00	18'575.00	1'100.00	
1110.04	Diesel tancadi Igniu	7'207.55	9'673.35	2'465.80	
1110.05	Conto da rendaquen cantun taglia (abx-tax)	0.00	12'578.25	12'578.25	
1120.01	Debiturs da taglia (host)	170'935.85	83'683.75		87'252.10
1120.02	Debiturs da taglia (abx-tax)	0.00	79'987.90	79'987.90	
1150.01	Debiturs quens	43'805.05	145'493.35	101'688.30	
1150.03	Debiturs sin forza electrica	1'383'072.10	1'264'930.30		118'141.80
1150.07	Taglia anticipada (dabien)	0.00	7'043.40	7'043.40	
1150.09	Debiturs da taxas	26'385.40	23'086.15		3'299.25
1150.10	Debiturs dil forestalesses	7'373.90	97'054.95	89'681.05	
1150.11	Debiturs dil stradalesses	122.50	9'179.00	9'056.50	
1150.99	Divers dabien	664'626.09	651'408.13		13'217.96
1160.02	Regiun Surselva	12'000.00	12'000.00		
12	INVESTIZIUNS FACULTAD FINANZIALA	1'874'105.84	1'869'813.48		4'292.36
1200.03	Conto da vaglias 50399.90 (Greina)	4'514.30	10'263.80	5'749.50	
1200.05	Conto da spargn da commember 50399.59 (Greina)	29'477.50	55'375.35	25'897.85	
1200.06	Vaglias (Greina)	269'890.94	233'599.68		36'291.26
1200.10	Banca cantunala CA 134.584.200 (conto da spargn deposit forestal)	151'819.10	152'170.65	351.55	
1210.03	Repower AG, 449 aczias	112'250.00	112'250.00		
1210.04	Ovra electrica ORA, 200 aczias	1'000'000.00	1'000'000.00		
1210.05	Repower Holding Surselva AG, 1 aczia	250.00	250.00		
1210.06	Viafier retica, 21 aczias	1.00	1.00		
1210.07	Viafier Gotthard Matterhorn, 1 aczia	1.00	1.00		
1210.08	Grischelectra SA, 10 aczias	200.00	200.00		
1210.09	Runal Rabiun SA, 80 aczias	1.00	1.00		
1210.10	Plazza da golf Sedrun SA, 5 aczias	1.00	1.00		
1210.11	Pendicularas Breil-Vuorz-Andiast SA, 10 aczias	2'500.00	2'500.00		
1210.12	Sennaria Surselva SA, 20 aczias	20'000.00	20'000.00		
1210.13	Graubündner Moor- & Kräutermanufactur AG	38'000.00	38'000.00		
1210.14	La Valischa SA, 150 aczias	150'000.00	150'000.00		
1210.15	Donaziun Greina	90'000.00	90'000.00		
1210.20	Scret da partizipaziun emissiun uniun da vischnauncas svizras	5'000.00	5'000.00		
1210.31	Scret da partizipaziun banca Raiffeisen	200.00	200.00		
14	BEINS MATERIALS	5'756'374.15	5'647'059.67		109'314.48
1410.10	Sanaziun aquaducts Sumvitg - Cumpadials	20'746.15	18'600.00		2'146.15
1410.12	Aquaduct Sumvitg	66'127.00	127'000.00	60'873.00	
1410.14	Aquaduct Rabiun	77'200.00	66'100.00		11'100.00
1410.33	Sendas e vias da velo	0.00	38'864.67	38'864.67	
1410.56	Sanaziun punt Gonda	600'000.00	500'000.00		100'000.00
1410.61	Vias cantunalas	450'000.00	400'000.00		50'000.00
1410.62	Vias communalas	724'999.00	900'000.00	175'001.00	
1410.71	Canalisaziun	731'000.00	779'900.00	48'900.00	
1410.75	Project Val Rabiun	100'000.00	50'000.00		50'000.00
1410.82	Projects forestals	680'000.00	760'000.00	80'000.00	
1430.01	Casa da scola Sumvitg	800'000.00	650'000.00		150'000.00

	Facultad ils 01.01.2011	Facultad ils 31.12.2011	Augment	M i d a d a s Sminuziun
1430.02 Casa da scola Rabius	250'000.00	250'000.00		
1430.03 Casa da scola Surrein	1.00	11'194.00	11'193.00	
1430.04 Casa da scola Cumpadials	150'000.00	120'000.00		30'000.00
1430.06 Stan da schibas Plaun Petschen	40'000.00	30'000.00		10'000.00
1430.07 Baghetgs alp Naustgel	30'000.00	20'000.00		10'000.00
1430.08 Baghetgs alp Glivers	200'000.00	190'000.00		10'000.00
1430.09 Baghetg economic Igniu	613'200.00	440'000.00		173'200.00
1430.15 Post da commando communal casa Sentupada	1.00	1.00		
1430.16 Canzlia communal	13'000.00	5'000.00		8'000.00
1430.83 Project camp turistic Rabius	49'700.00	46'400.00		3'300.00
1430.86 Project ovra hydraulica	49'000.00	40'000.00		9'000.00
1460.04 Maschinas stradalesses	111'400.00	100'000.00		11'400.00
1460.21 Bus da scola	0.00	104'000.00	104'000.00	
16 CONTRIBUZIUNS D'INVESTIZIUN	445'100.00	511'100.00	66'000.00	
1620.20 Meglieraziun funsila	445'100.00	511'100.00	66'000.00	
17 ULTERIURAS EXPENSAS ACTIVADAS	20'000.00	10'000.00		10'000.00
1710.01 Revisiun planisaziun locala	20'000.00	10'000.00		10'000.00
Activas totalas	11'475'773.39	11'197'254.10		278'519.29

		Facultad ils 01.01.2011	Facultad ils 31.12.2011	Augment	M i d d a s Sminuziun
2	PASSIVA	11'475'773.39	11'197'254.10		278'519.29
20	OBLIGAZIUNS CURRENTAS	1'549'915.04	1'214'932.39		334'982.65
2000.01	Crediturs currentes	1'549'915.04	1'214'932.39		334'982.65
21	DEIVETS A CUORT TERMIN	45'180.15	48'180.60	3'000.45	
2100.11	Aquaduct Cumpadials	9'850.70	9'235.25		615.45
2100.13	Aquaduct Surrein	22'628.40	26'400.90	3'772.50	
2100.16	Aquaduct Laus	2'548.50	2'391.90		156.60
2100.39	Plaz Cadruvi Sumvitg	10'152.55	10'152.55		
22	DEIVETS A TERMIN MESAUN E LIUNG	8'500'000.00	8'500'000.00		
2210.01	Emissiun uniun da vischnauncas svizras 2.99% 2003-2011	2'000'000.00	0.00		2'000'000.00
2210.05	Emprest banca Raiffeisen 3.2% 2004-2012	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.07	Emprest SUVA 2.72% 2006-2013	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.08	Emprest banca Cantunala 2.9% 2006-2014	1'000'000.00	1'000'000.00		
2210.09	Emprest banca UBS 2.49% 2010-2020	2'000'000.00	2'000'000.00		
2210.10	Emprest banca UBS 2.42% 2010-2019	1'500'000.00	1'500'000.00		
2210.11	Emprest banca Cantunala 1.8% 2011-2021	0.00	1'000'000.00	1'000'000.00	
2210.12	Emprest SUVA 1.73% 2011-2021	0.00	1'000'000.00	1'000'000.00	
25	PASSIVA TRANSITORIA	2'537.55	0.00		2'537.55
2500.99	Diversas	2'537.55	0.00		2'537.55
28	CONTOS D'ULIVAZIUN DA MENASCHI COMMUNAL	1'056'444.02	1'088'663.31	32'219.29	
2860.01	Donaziun SL schurmetg territori Greina	331'882.74	327'238.83		4'643.91
2890.01	Fondo recav terren communal	272'226.65	270'352.15		1'874.50
2890.03	Meglieraziun d'alps	50'000.00	50'000.00		
2890.05	Reserva ORA, remedura via Val	50'000.00	50'000.00		
2890.09	Contribuziuns serenera e canalisaziun	285'859.92	320'634.97	34'775.05	
2890.15	Contribuziuns da privats per tschalers schurmetg civil	27'580.50	26'663.15		917.35
2890.17	Contribuziuns privatas per parcadis	38'894.21	43'774.21	4'880.00	
29	CAPITAL AGEN	321'696.63	345'477.80	23'781.17	
2900.01	Capital agen	321'696.63	345'477.80	23'781.17	
	Passivas totalas	11'475'773.39	11'197'254.10		278'519.29

Facultad administrativa 2011	Activau	Investiziuns		Amortisaziuns		Activau
	01.01.2011	Cuosts	Recav	ordinarias	supple- mentaras	31.12.2011
Sanaziun aquaducts Sumvitg-Cumpadials	20'746.15			2'146.15		18'600.00
Aquaduct Cumpadials	-9'850.70	1'077.40	461.95			-9'235.25
Aquaduct Sumvitg	66'127.00	135'000.00	67'500.00	6'627.00		127'000.00
Aquaduct Surrein	-22'628.40	5'764.50	9'537.00			-26'400.90
Aquaduct Rabius	77'200.00	3'357.75	6'715.50	7'742.25		66'100.00
Aquaduct Laus	-2'548.50	313.20	156.60			-2'391.90
Sendas da viandar e via da velos		38'864.67				38'864.67
Plaz Cadruvi Sumvitg	-10'152.55					-10'152.55
Sanaziun punt Gonda	600'000.00			60'000.00	40'000.00	500'000.00
Vias cantunalas	450'000.00	17'075.05		45'075.05	22'000.00	400'000.00
Vias communalas	724'999.00	579'151.65	94'750.00	72'500.65	236'900.00	900'000.00
*Canalisaziun	731'000.00	184'527.05	32'505.00	73'122.05	30'000.00	779'900.00
Project Val Rabius	100'000.00			10'000.00	40'000.00	50'000.00
Project forestal	680'000.00	559'513.85	336'570.35	68'043.50	74'900.00	760'000.00
Casa da scola Sumvitg	800'000.00	182.45		80'082.45	70'100.00	650'000.00
Casa da scola Rabius	250'000.00	114'493.50		25'093.50	89'400.00	250'000.00
Casa da scola Surrein	1.00	15'493.00			4'300.00	11'194.00
Casa da scola Cumpadials	150'000.00			15'000.00	15'000.00	120'000.00
Stan da schibas Plaun Petschen	40'000.00			4'000.00	6'000.00	30'000.00
Baghetgs Alp Naustgel	30'000.00			3'000.00	7'000.00	20'000.00
Baghetgs Alp Glivers	200'000.00	21'566.00		20'066.00	11'500.00	190'000.00
Baghetg economic Igniu	613'200.00	13'520.60	119'644.00	61'376.60	5'700.00	440'000.00
Post da commando communal casa	1.00					1.00
Canzlia communalas	13'000.00			1'300.00	6'700.00	5'000.00
Project camp turistic	49'700.00	1'727.00		5'027.00		46'400.00
Project ovra hydraulica	49'000.00	1'586.40		4'986.40	5'600.00	40'000.00
Maschinas stradalesser	111'400.00	33'511.10		27'911.10	17'000.00	100'000.00
Bus da scola		104'000.00				104'000.00
Casa da tgira Sutsassiala	0.00	78'300.00		78'300.00		0.00
Meglieraziun funsila	445'100.00	110'549.75		44'549.75		511'100.00
Planisaziun locala	20'000.00	4'959.25	4'966.80	2'092.45	7'900.00	10'000.00
	6'176'294.00	2'024'534.17	672'807.20	644'919.85	660'000.00	6'119'979.07
Total amortisaziuns					1'304'919.85	
* Amortisaziun canalisaziuns entras finanziaziun speciala					73'122.05	
* Amortisaziun suplementaras canalisaziuns entras finanziaziun speciala					30'000.00	

QUEN DA FACULTAD 2011**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

ACTIVA	facultad dils 31-12-2010	facultad dils 31-12-2011	midadas
Cassa			
Banca cantunala 00 134.584.200	49'491.19	89'160.07	39'668.88
Debiturs	15'930.71	39'034.95	23'104.24
Activas totalas	65'421.90	128'195.02	62'773.12
PASSIVA			
Crediturs	358'829.35	342'151.55	-16'677.80
Emprests	238'000.00		-238'000.00
Capital agen	-531'407.45	-213'956.53	317'450.92
Passivas totalas	65'421.90	128'195.02	62'773.12

QUEN DA MENASCHI 2011**Meglieraziun Sumvitg
7175 Sumvitg**

EXPENSAS	tochen 31-12-2010	2011	total
Investiziuns generalas	406'583.75	27'369.65	433'953.40
Construcziun da vias	1'556'597.25	608'881.55	2'165'478.80
Cuosts cumissiun	92'568.10	9'035.05	101'603.15
Cuosts administrativs	26'496.80	8'147.25	34'644.05
Cumpra da terren	26'855.00	73'876.20	100'731.20
Ulivaziun pli u meins terren			
Total expensas	2'109'100.90	727'309.70	2'836'410.60
ENTRADAS			
Tscheins	340.75	190.92	531.67
Subvenziuns	1'161'000.00	907'238.00	2'068'238.00
Contribuziuns da privats	416'352.70	137'331.70	553'684.40
Ulteriuras entradas			
Total entradas	1'577'693.45	1'044'760.62	2'622'454.07
Entradas quen da menaschi		1'044'760.62	
Expensas quen da menaschi		727'309.70	
Surpli entradas(+)/Surpli expensas(-)		317'450.92	

Conform als artechels 46 - 50 dalla constituziun communal ha la cumissiun da quen e gestiun controllau ed examinau il quen communal 2011.

La revisiun dil quen communal ei vegnida exequida dil biro fiduziar Cathomas + Cabernard SA, Glion ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun.

1. Las controllas han cumpigliau

- ils protocols e las decisiuns dils organs cumpetents
- il quen e l'administraziun dalla facultad
- il quen current e d'investiziuns

2. Constataziuns

- Ils responsabels administreschan cun senn da responsabladad il fatg communal.
- La bilanza per ils 31-12-2011 ed il quen da menaschi 2011 corrispundan alla contabilitad.
- La contabilitad ei menada conform agl uorden e tenor principis mercantils sco era dil model da quen per las vischnauncas.
- Ils documents da fatschenta e da contabilitad ein avon maun.
- Ils principis legals da valetaziun ein observai enten presentar la situaziun da facultad ed il resultat da fatschenta.

3. Propostas

Sin fundament dil resultat dalla revisiun propona la cumissiun da quen e gestiun:

- d'approbar il quen communal 2011 sco presentau a curret;
- da dar scarica alla suprastanza, als ulteriurs organs responsabels ed all'administraziun ed admetter in cordial engraziament per lur engaschi en favur da nossa vischnaunca.

Sumvitg, matg 2012

Cumissiun da quen e gestiun

Ciril Cathomas, president
Rest Andriu Bearth
Claudio Cajacob

Rapport da revisiun alla Vischnaunca da Sumvitg

Sin fundament da Voss'incarica havein nus, ensemen cun la cumissiun da quen e gestiun, revidiu ed examinau Vies quen communal ch'ei vegnius serraus giu pils 31 da december 2011 el senn dallas prescripziuns vertentas. Nossa revisiun ei vegnida exequida tenor criteris valabels e professionals. Nus confirmein era che nus ademplin las pretensiuns legalas d'indendenza e da habilitad.

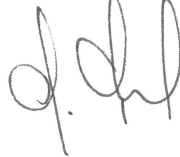
Nus savein cheutras confirmar

- che la bilanza pils 31 da december 2011 ed il quen da menaschi 2011 corrispundien alla contabilitad;
- che tala seigi menada conform agl uorden e tenor principis mercantils;
- ch'ils documents da fatschenta e da contabilitad seigien cumpleinamein avon maun e
- ch'il resultat da fatschenta e la situaziun da facultad seigien presentai correctamein tenor las prescripziuns da valetaziun legalas.

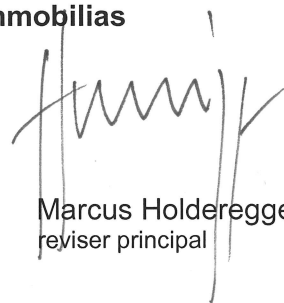
Nossa revisiun serestrenscha sil quen annual e la contabilitad, ferton che l'examinaziun pertuccont ils conclus da l'executiva e legislativa ei suttamessa a Vossa cumissiun da gestiun.

Sin fundament dil resultat da nossa revisiun proponin nus d'approbar il quen annual 2011 dalla Vischnaunca da Sumvitg sco presentau e da dar scarica a tuts responsabels cun admitter ad els in bien engraziament per la lavur prestada.

CATHOMAS + CABERNARD SA, GLION
fiduziaria ed immobilias



Giuliana Gienal



Marcus Holderegger
reviser principal

Sumvitg / Glion, ils 30 da mars 2012

Suprastonza communal

President communal	Deplazes Walter, Surrein	administraziun generala, planisaziun locala, mieds da massa, finanzas e taglias, economia publica en general
Gerau (vicepresident)	Bearth Giusep, Sumvitg	forestalessar, correcziuns da flums ed uals, rempars e lavineras, ambient, sendas e loipas, fatgs da baghegiar
Geraua	Candinas-Pally Pia, Rabius	Provediment d'aua, dismessa d'aua piarsa, traffic, turissem
Geraua	Eicher-Maissen Theresita, Rabius	scolaziun, cultura e temps liber, sanadad e beinstar social
Gerau	Fry Paul, Cumpadials	Segirtad publica, baselgias e capluttas, santeris ed uorden da satrar, agricultura, dismessa da cadavers

Cumissiuns

Cumissiun da quen e gestiun	Cathomas Ciril, Cumpadials Bearth Rest Andriu, Sumvitg Cajacob Claudio, Sumvitg	president
Cussegl da scola	Eicher-Maissen Theresita, Rabius Deplazes Diego, Rabius Deplazes-Cathomen Nadia, Surrein Galluzzo-Bearth Claudia, Rabius Tuor Lucas, Cumpadials	presidenta, ex officio Actuar
Cumissiun da baghegiar	Bundi Robert, Surrein Bearth Peter, Rabius Bearth Giusep, Sumvitg Bundi Martin, Sumvitg Tuor Bernard, Sumvitg	president actuar ex officio
Cumissiun provediment social	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Schaniel Patrick, Sumvitg	president ex officio ex officio
Cumissiun da fiug	Fry Paul, Cumpadials Decurtins Ivo, Sumvitg Candinas Beat, Surrein Berther Flurin, Rabius Deplazes Alexander, Surrein	president, ex officio cumandant, ex officio vicecumandant, ex officio magasiner, ex officio furier, ex officio
Cumissiun da perimeter	Schmid Franz, Glion Beer Otto, Rabius Deplazes Alexander, Surrein	president
Stab directiv da crisa communal	Deplazes Walter, Surrein Degonda Werner, Cumpadials Cathomas Flurin, Sumvitg Decurtins Ivo, Sumvitg Tuor Werner, Sumvitg Schaniel Patrick, Sumvitg	president, ex officio ex officio ex officio ex officio ex officio

Cumissiun da cultura	Schmed Valentin, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Rothmund Susi, Cumpadials Beffa Remo, Sumvitg/Laits Candinas-Schmidt Annamaria, Surrein Gienal Giuliana, Sumvitg Maissen Torino, Rabius	president ex officio
Cumissiun donaziun Greina	Degonda Werner, Cumpadials Deplazes Walter, Surrein Wieland-Cajacob Alice, Sumvitg	president ex officio
Cumissiun da meglieraziun Sumvitg	Maissen Theo dr., Sevgein Degonda Werner, Cumpadials Deplazes Walter, Surrein Deplazes Otto, Surrein Lechmann Fidel, Sumvitg Fry Paul, Cumpadials Tuor Carli, Rabius	president ex officio actuar ex officio
Delegai a corporaziuns ed organisaziuns regiunalas		
Spital regional Surselva	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Flepp Maria Pia, Cumpadials vacant	delegau, ex officio delegada delegada suppleant
Corporaziun casa da tgira Sutsassiala	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Degonda Plazi M., Cumpadials Bearth-Degonda Denise, Cumpadials Monn-Monn Yvonne, Sumvitg	delegau, ex officio delegada, ex officio delegau delegada suppleanta
Uniun da Spitex Cadi	Deplazes Walter, Surrein Eicher-Maissen Theresita, Rabius Monn Franz, Sumvitg	delegau, ex officio delegada, ex officio delegau
Corporaziun serenera Zavragia	Deplazes Walter, Surrein Candinas-Pally Pia, Rabius Fry Paul, Cumpadials	delegau, ex officio delegada, ex officio suppleant
Corporaziun schigientera solara gliet Cadi	Deplazes Walter, Surrein Candinas-Pally Pia, Rabius	delegau, ex officio delegada, ex officio
Consozi silo da sal Breil, Sumvitg e Trun	Deplazes Walter, Surrein	delegau, ex officio
Circuit dil register funsil Cadi	Deplazes Walter, Surrein	delegau, ex officio
Ulteriurs ufficials e funcziunaris	Uffeci polizia da fiug dil cantun Grischun Cadaltbert Marcel, Glion Levy Marcel, Mustér Cathomas Flurin, Sumvitg Tuor Werner, Sumvitg	controlla da fiug referendari regiun Surselva controllader barschaders d'ieli controllas da carrar

Administraziun communal	Quadras su 5, 7175 Sumvitg	telefon 081 920 25 00 / fax 081 920 25 08
Canzlist communal	Schaniel Patrick	canzlia, actuariat e secretariat
Emploiai d'administraziun	Bearth Claudio	finanzas, substitut da canzlist
	Demont Anita	administraziun generala
Emprendist d'administraziun	Candinas Gian Carlo	2. onn d'emprendissadi
Uffeci forestal	Quadras su 5, 7175 Sumvitg	telefon 081 943 19 77
Selvicultur communal	Cathomas Flurin	meinafatschenta uffeci forestal
Emploiai forestals	Castelberg Thomas	uffeci forestal
	Keller Roger	uffeci forestal
Emprendist forestal	Albrecht Silvan	2. onn d'emprendissadi
Uffeci stradal	Igniu, 7172 Rabius	telefon 081 936 30 79
Caumenaschi stradal	Tuor Werner	uffeci stradal
Emploiai stradals	Decurtins Ivo, entochen ils 31-08-2011	uffeci stradal
	Degonda Heimo	uffeci stradal
	Duff Fidel, naven dils 01-10-2011	uffeci stradal
	Tuor Giachen Antoni, entochen ils 28-02-2011	uffeci stradal
Scoletta	Giger Regula	mussadra da scoletta
Scolas primaras	Hendry-Decurtins Esther	scolasta primara
Scola Rabius	Simonet-Lutz Anastasia	scolasta primara
	Monn-Degonda Nadia, entochen ils 08-03-2011	scolasta primara
	Livers Renato, naven dils 01-09-2011	scolast primar
	Deplazes Norbert	scolast primar
	Jacomet Lezi	scolast primar
	Jacomet-Candinas Barbara	scolasta primara
Scola Surrein	Derungs Corina	scolasta primara
	Pelican-Camenisch Myriam	scolasta primara
Classa pintga integrada	Cathomas Flurina	scolasta classa pintga
	Maissen-Jost Ursula	scolasta primara
Scolas superiuras	Bearth Armon	menader da scola / scolast secundar
Scola Sumvitg	Cathomas Adrian, entochen ils 31-08-2011	scolast secundar/real
	Giger Sandra	scolasta secundara/reala
	Monn Giohen	scolast secundar/real
	Nay-Brügger Pia	scolasta secundara/real
	Staglianó Salvatore, naven dils 01-09-2011	scolast secundar/real
	Maissen Clau, naven dils 01-09-2011	instrucziun da luvratori
Scola da lavur textila e cuschinar	Nwachukwu-Casanova Iris	scolasta da lavurs a maun
	Deplazes-Schmid Rosvita	scolasta da tenercasa
Pedels casas da scola	Tuor Wendelin	pedel / Sumvitg e Cumpadials
	Tuor-Bundi Manuela, naven dils 01-09-2011	
	Decurtins-Bearth Daniela, entochen ils 31-07-2011	pedelas / Rabius
	Bearth-Maissen Petra, naven dils 01-08-2011	
	Bundi-Deplazes Daniela	pedelas / Surrein
	Deplazes-Giger Luzia	
Manischunz dils bus da scola	Tuor Wendelin, naven dils 01-09-2011	manischunz bus 1
	Wachter Etique Karin, naven dils 01-09-2011	manischunza bus 2

Nossas senioras e nos seniors pils 31-12-2011

Annadas 1909 - 1920

Baselgia Christina, Casa S. Martin	13-11-1909
Riedi Anton, Cumpadials	12-08-1914
Riedi-Monn Maria, Cumpadials	27-08-1916
Candinas Adolfina, Casa S. Giusep	01-09-1916
Lombriser-Candinas Benedicta, Casa S. Giusep	17-11-1916
Duff Isidor, Sumvitg	27-03-1918
Decurtins-Degonda Maria, Cumpadials	28-03-1919
Mathiuet-Deplazes Mathilda, Casa S. Giusep	13-09-1920
Decurtins Giusep, Cumpadials	08-10-1920

Annada 1921

Rütter-Candinas Lucrezia, Surrein	11-03-1921
Candinas Josef, Sumvitg	31-05-1921
Giger-Rizzi Dina, Surrein	23-07-1921
Beer-Maissen Maria, Rabius	10-09-1921
Lechmann-Bryner Hildegard, Cumpadials	07-11-1921
Desax-Günthner Irma, Casa S. Martin	08-11-1921
Tuor-Gienal Augusta, Sumvitg	25-12-1921
Tuor Luisia, Casa S. Giusep	30-12-1921

Annada 1922 - 1924

Deflorin Gion Antoni, Falens	22-08-1922
Deplazes Josefina, Casa S. Martin	11-02-1923
Desax Elisabeth, Casa S. Giusep	08-07-1923
Deflorin-Deflorin Cecilia, Laus	23-11-1923
Wieland-Fry Rosa, Cumpadials	10-02-1924
Capeder Theresa, Casa S. Giusep	02-03-1924
Bearth Pauli, Sumvitg	29-03-1924
Cadruvi Annatina, Casa S. Giusep	08-04-1924
Tuor-Carigiet Vrena, Casa S. Martin	17-08-1924
Bearth-Cajacob Luisia, Sumvitg	02-11-1924
Albin-Mathiuet Eugenia, Casa S. Giusep	11-11-1924

Annada 1925

Bearth-Soliva Julia, Rabius	16-04-1925
Bearth-Durschei Ottilia, Rabius	09-05-1925
Beer Marcel, Rabius	13-05-1925
Bass-Monn Veronica, Clavadi	01-09-1925
Lechmann-Flepp Maria, Rabius	12-09-1925
Cadruvi-Pelican Genoveva, Surrein	24-11-1925

Annada 1926

Berther Valentin, Rabius	12-01-1926
Deflorin Theresa, Falens	30-01-1926
Deplazes Pia, Casa S. Giusep	14-03-1926
Tuor Bruno, Rabius	17-03-1926
Candinas Ottilia, Casa S. Giusep	25-05-1926
Degonda-Cavelti Blandina, Cumpadials	02-06-1926
Deplazes-Tgetgel Alexandra, Casa S. Giusep	06-06-1926
Tgetgel-Cathomas Maria, Surrein	07-07-1926
Maissen Robert, Rabius	24-07-1926
Cajacob-Bearth Ludivica, Sumvitg	15-08-1926
Cajacob Casper, Sumvitg	03-10-1926

Annada 1927

Walder-Lechmann Berta, Casa S. Martin	10-01-1927
Candinas-Deplazes Berta, Sumvitg	17-02-1927
Bearth Isidor, Rabius	10-03-1927
Deplazes-Tuor Silvia, Rabius	29-06-1927
Maissen Werner, Surrein	29-12-1927

Annada 1928

Degonda Vendelin, Sumvitg	07-01-1928
Casanova Alfons, Sumvitg	20-05-1928
Duff-Schüpfer Trudi, Laus	01-07-1928
Lechmann-Spechtenhauser Maria, Sumvitg	01-07-1928
Candinas Adalbert, Casa S. Giusep	13-08-1928
Duff-Huonder Rosa, Sumvitg	22-09-1928
Bearth-Fryberg Brida, Rabius	28-09-1928
Beer-Soliva Ottilia, Rabius	06-11-1928
Lechmann Letizia, Casa da tgira, Glion	04-12-1928

Annada 1929

Soliva-Lechmann Adelina, Rabius	24-01-1929
Degonda-Galliker Ottilia, Cumpadials	08-02-1929
Degonda Lucas, Cumpadials	12-02-1929
Dlouhy Georg, Plaun da Crusch	26-02-1929
Cajacob Norbert, Sumvitg	07-06-1929
Cajacob Anton, Sumvitg	12-06-1929
Maissen-Tuor Paulina, Rabius	15-07-1929
Duff Duri, Laus	26-07-1929
Cajacob-Bearth Maria, Sumvitg	19-08-1929
Pelican Isidor, Surrein	06-10-1929
Bearth Hermina, Rabius	17-11-1929
Candinas Theodosius, Surrein	19-12-1929

Annada 1930

Maissen-Heini Marianne, Casa S. Giusep	04-02-1930
Carigiet-Maissen Theresa, Sumvitg	09-02-1930
Tgetgel-Alig Victoria, Rabius	02-03-1930
Beer-Caplazi Hedwig, Casa S. Martin	21-04-1930
Castelberg Paul, Casa S. Giusep	08-08-1930
Bearth-Candinas Georgina, Sumvitg	23-10-1930
Lutz Gabriel, Rabius	26-10-1930
Deplazes Robert, Surrein	28-10-1930
Cathomas Stanislaus, Cumpadials	12-12-1930
Deplazes August, Cumpadials	20-12-1930
Cadruvi Lucas, Surrein	25-12-1930

Annada 1931

Pelican-Degonda Antonia, Surrein	07-01-1931
Carigiet Augustin, Sumvitg	26-03-1931
Degonda-Duff Paulina, Sumvitg	29-05-1931
Flepp Maurus, Rabius	02-06-1931
Tuor-Deplazes Rosa, Rabius	02-07-1931
Bearth Placi, Rabius	07-07-1931
Bearth Duri, Sumvitg	01-08-1931
Monn-Foppa Julia, Pardomat Dado	05-09-1931
Cavalli-Tuor Antonia, Rabius	06-12-1931

Annada 1932

Degonda Pauli, Surrein	04-01-1932
Duff-Wagner Hilde, Sumvitg	10-01-1932
Degonda Franzestg, Cumpadials	12-02-1932
Ritter Beat, Laits	19-02-1932
Tuor-Desax Julia, Rabius	07-03-1932
Dlouhy-Chundela Vera, Plaun da Crusch	30-03-1932
Cabalzar Ignaz, Siltginas	01-04-1932
Baselgia Barla, Casa S. Giusep	06-05-1932
Tuor-Deflorin Berta, Sumvitg	04-07-1932
Maissen-Degonda Rosa, Surrein	18-07-1932
Deplazes Thomasa, Rabius	27-07-1932
Deplazes-Maissen Silvia, Rabius	11-08-1932
Decurtins Giachen Mathias, Sumvitg	27-09-1932
Mathiuet Erwin, Rabius	04-11-1932
Bearth Eduard, Sumvitg	23-11-1932
Cajacob-Maissen Sofia, Sumvitg	27-11-1932

Annada 1933

Maissen-Deplazes Luisia, Surrein	10-03-1933
Candinas-Lutz Barla, Surrein	27-05-1933
Schnoz-Carigiet Adelina, Sumvitg	06-06-1933
Duff Gion Battesta, Sumvitg	06-08-1933
Cathomas-Mathiuet Dora, Cumpadials	18-08-1933
Maissen Guido, Rabius	27-08-1933
Derungs Felix, Rabius	29-08-1933
Fry-Krauer Martha, Plaun da Crusch	03-09-1933
Cathomas Giusep, Rabius	07-09-1933
Monn-Bearth Mariuschla, Sumvitg	21-10-1933
Giger-Candinas Maria, Surrein	22-10-1933
Lutz-Tschuur Maria, Surrein	08-12-1933
Deplazes Tumaisch, Rabius	10-12-1933

Annada 1934

Candinas-Zeh Marguerite, Surrein	08-01-1934
Degonda-Deplazes Rita, Rabius	14-01-1934
Cabalzar-Maissen Bernadetta, Siltginas	15-01-1934
Derungs-Deplazes Mariuschla, Rabius	24-02-1934
Fry-Giger Luisia, Cumpadials	27-02-1934
Cajacob Michèl, Sumvitg	24-04-1934
Maissen Modest, Sumvitg	07-05-1934
Cajacob-Candinas Blandina, Sumvitg	17-05-1934
Fry Albert, Cumpadials	27-05-1934
Barlafante Antonio, Sumvitg	28-05-1934

Lutz-Berther Silvia, Rabius	22-06-1934
Deplazes-Solèr Johanna, Cumpadials	04-07-1934
Pelican Placi, Surrein	13-07-1934
Deplazes-Bearth Paulina, Rabius	30-07-1934
Flepp-Bearth Imelda, Rabius	02-08-1934
Monn-Foppa Rosa, Sumvitg	07-08-1934
Bearth Erwin, Sumvitg	01-10-1934
Pelican-Cabernard Maria, Surrein	08-10-1934
Jacomet Carlina, Rabius	23-10-1934
Flepp-Simonet Pia, Cumpadials	07-11-1934
Deplazes-Demund Cecilia, Sumvitg	22-11-1934
Riedi-Piazza Ella, Sumvitg	29-11-1934
Albin Stiafen, Rabius	25-12-1934
Schmed-Vincenz Valentina, Surrein	26-12-1934

Annada 1935

Mognetti-Bearth Bernadetta, Rabius	21-01-1935
Maissen Elisabeth, Surrein	16-02-1935
Candinas Georg, Surrein	16-03-1935
Albrecht-Bundi Rosa, Surrein	13-04-1935
Zollinger Hans, Cumpadials	21-05-1935
Monn Sabina, Sumvitg	13-06-1935
Duff Luis, Sumvitg	23-06-1935
Casanova Anna, Sumvitg	30-06-1935
Bearth-Demont Irena, Rabius	05-07-1935
Keller Karl, Surrein	08-07-1935
Maissen Alois, Surrein	25-08-1935
Monn Raimunda, Sumvitg	27-08-1935
Maissen Aluis, Rabius	12-09-1935
Giger-Mages Elisabeth, Rabius	01-10-1935
Degonda-Maissen Imelda, Surrein	01-10-1935
Tuor-Degonda Filomena, Cumpadials	29-10-1935
Maissen Guido, Surrein	20-12-1935

Annada 1936

Maissen Anna, Cumpadials	02-01-1936
Bearth-Willi Angela, Sumvitg	09-01-1936
Degonda Alois, Casa S. Giusep	20-04-1936
Tuor Walter, Sogn Benedetg	19-06-1936
Degonda Gion Fidel, Cumpadials	31-07-1936
Bearth Georg, Sumvitg	01-08-1936
Candinas Augustin, Surrein	28-08-1936
Wacker Claudia, Surrein	19-10-1936
Degonda Ida, Cumpadials	07-11-1936

Nossas naschientschas 2011

Deplazes Dario	da Daniel e Ladina	Cumpadials	*05-02-2011
Saner Valérie	da Marcel e Fabienne	Rabius	*13-05-2011
Candinas Valentina	da Beat e Sabina	Surrein	*31-08-2011
Bearth Jan	da Fabian e Sandra	Sumvitg	*30-09-2011
Pelican Pia	da Placi Giusep e Giuanna	Surrein	*02-10-2011
Pereira Ariana	da Paulo e Isabel	Rabius	*15-10-2011

Nos defuncts 2011

Heim-Deplazes	Magdalena	1918	Casa S. Martin	+03-02-2011
Tuor-Tschuor	Julia	1919	Rabius	+10-03-2011
Flepp	Leo	1924	Cumpadials	+11-03-2011
Bearth	Lucas	1932	Rabius	+23-03-2011
Duff	Anton	1912	Casa S. Giusep	+20-04-2011
Bearth	Oskar	1928	Cumpadials	+08-05-2011
Saluz-Bearth	Sarah	1923	Rabius	+04-06-2011
Bass	Aluis	1940	Sumvitg	+13-06-2011
Bearth	Vigeli	1921	Casa S. Giusep	+14-07-2011
Maissen-Lombriser	Maria	1913	Casa S. Giusep	+14-07-2011
Jacomet	Martina	1934	Rabius	+31-07-2011
Bearth	Norbert	1928	Rabius	+13-09-2011
Candinas	Maurus	1931	Surrein	+27-10-2011
Deplazes	Augustin	1922	Surrein	+05-11-2011
Cajacob-Maissen	Margareta	1922	Sumvitg	+23-12-2011

